

# Deutsches Morgen

Einzelpreis 600 Reis (außerhalb 800 Reis)

Herausgeber: E. Sommer

Aurora Alemã

Erscheint wöchentlich

Folge 32

São Paulo, 8. August 1941

10. Jahrgang

Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 155000, ganzjährig 305000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark  
SCHRIFTFLEITUNG, VERWALTUNG UND DRUCKEREI: RUA VICTÓRIA 200 — FERNRUF: 4-3393 — CAIXA POSTAL 2256 — SÃO PAULO, BRASILIEN

## Escasseiam aos bolchevistas munições e víveres

### A Guerra das Falsidades

Nosso Quadro Negro

101.a Semana

kt. — Nos tempos em que o Primeiro Ministro britânico Chamberlain, de memória não mui saudosa, gozava, armado de guarda-chuva e máscara contra gás, da maior popularidade em todas as gazetas judaicas e maçônicas, ele tentou ganhar a guerra, tão levemente desencadeada, por meio de folhetos e boletins. A empresa malograda, porém, e a resposta alemã foi Dunquerque. Seu robusto sucessor no cargo, o sr. Churchill, a quem o charuto vai tão bem ou tão mal quanto ao falecido sr. Chamberlain o chapéu-de-chuva, esperava ter melhor sorte, mandando bombardear pacíficas cidades alemãs. Também a ele coube a resposta devida. Provam-n'o as ruínas de Londres, Coventry e outras cidades. Entrementes, mesmo a velha e comprovada arma britânica do bloqueio da fome voltou-se contra seu próprio autor. Há muito tempo já, que o povo inglês obtem menos alimento do que deseja e, sobretudo, muito menos que o povo alemão. Finalmente, o nobre jogo de fazer com que outros se esvassem em sangue pelos "ingleses não dau", desta vez, o resultado alcançado. Verdade e que agora corre, para visível tranquilidade dos bolsistas londrinos, o sangue do grande número de povos da Rússia lançados ao holocausto por comissários políticos. Em compensação, porém, surgiu na Europa um bloco uno e coeso de povos e Estados, tal como jamais se viu outro igual no Velho Mundo. O desencadeamento do comunismo, de balde tentado, em 1939, por Chamberlain e realizado, em 1941, por Churchill, abriu os olhos mesmo aos amigos da Inglaterra.

### Os amigos da Inglaterra desejam a vitória de Hitler

Perguntam esses amigos, com razão, qual seria a consequência, se Stalin e Churchill vencessem. A resposta não é difícil. O comunismo agrilhoaria a Alemanha e a Itália. Converteria os países balcânicos, a França, Espanha e Portugal, segundo o exemplo dos Estados bálticos violentados, em Repúblicas Soviéticas. Avassalaria a Finlândia e a Escandinávia. Em vão a Bélgica, a Holanda e a Suíça invocariam seus «ideais democráticos». A Inglaterra sustentaria-se, talvez, ainda por algum tempo; porém, apenas sob a «proteção» dos Estados Unidos. Toda a inteligência dos povos europeus estaria «liquidada», dentro de poucos anos, tão radicalmente quanto, em 1917, a inteligência russa. Qualificar-se-ia de inteligência tudo quanto não se submetesse servilmente à ralé comunista. Se a Inglaterra, mancomunado com o bolchevismo, ganhasse a guerra, a completa bolchevização da Europa seria inevitável. Ninguém ignora isso, nem na Finlândia, nem na Espanha, nem tampouco na Holanda ou na Grécia. Todavia, o comunismo significaria o fim de todos os bens espirituais e morais que nos são caros, antigas tradições e promessas para o futuro dos nossos filhos e netos que representam. A Inglaterra ainda possui amigos no Continente europeu. Seu número vem se reduzindo, porém, rápida e gradativamente, desde a traição de Andalsnes, desde o episódio de Flandres e desde a fuga da Grécia. E os mais firmes, que ainda lhe restaram, depois de sua aliança com os comunistas, mesmo esses desejam hoje a vitória de Adolf Hitler. Se desejassem a vitória da Inglaterra, isso equivaleria a desejar a sepultura, a vergonha de suas mulheres e filhas, a escravidão de seus filhos; para suas igrejas, a sorte que coube às igrejas russas e para suas Universidades, a noite de uma barbárie prehistórica.

### Deixai toda esperança!

Eis como se nos apresenta hoje, na realidade, a Europa. Aquilo que ocorria, tão frequentemente, em escala relativamente re-

(Continúa na 2.a página.)

Berlim, 7. (T.-O.) — Devido á eficiência dos ataques aéreos alemães, na retaguarda bolchevista, as linhas de frente soviéticas carecem de munições, víveres e combustíveis, levando o comando bolchevista a tentar o reabastecimento de suas linhas por meio de aviões, tentativa inteiramente frustrada pela aviação germanica.

Berlim, 7. (T.-O.) — Os bombardeiros alemães tornaram a atacar na noite passada a capital soviética, lançando numerosas bombas que atingiram em cheio seus objetivos, causando enormes danos em empresas de armamento, principalmente, inclusive fabricas de aviões nos bairros a nordeste do arco do

Moscova, onde irromperam extensos incendios.

Berlim, 7. (T.-O.) — Informa a DNB. de Washington, que o sr. Cordell Hull, em entrevista á imprensa, respondendo a pergunta que lhe fora feita sobre si o ministro Winston Churchill se encontra nos Estados Unidos, confirmou sua estada em Washington, acrescentando que o sr. Duff Cooper, que dentro em breve partirá do Extremo Oriente, visitaria o Ministro Churchill na Casa Branca.

Berlim, 7. (T.-O.) — Hoje de manhã, ás 10,30 horas, Bruno Mussolini, o filho do Duce, morreu num desastre fatal por ocasião de um vôo de experiencia.

## Deutsche Truppen brechen an der gesamten Ostfront den fanatischen Widerstand der Bolschewisten

Sondermeldungen des OKW

Berlin, 6. (T.-O.) — Nach der soeben veröffentlichten Sondermeldung sind die Erfolge der deutschen Truppen an der Ostfront die folgenden:

895.000 Gefangene, 13.145 Tanks, 10.388 Geschütze vernichtet, und 9.082 Flugzeuge.

Allein in der Schlacht bei Smolensk wurden 310.000 Gefangene gemacht; ausserdem verloren die Sowjets in dieser Schlacht 3.205 Kampfswagen, 3.120 Geschütze schwerer Kalibers, und 1.098 abgestellte Flugzeuge wurden vernichtet.

Berlin, 6. (St.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Mittwochmittag bekannt:

„Wie sich aus zahlreichen Meldungen ergibt, kennt das sowjetische Oberkommando die Lage an seiner eigenen Front nicht. Treu dem Grundsatz der unbedingten Wahrhaftigkeit musste der deutsche Informationsdienst sich die grösste Zurückhaltung auferlegen, um nicht dem Gegner wertvolle Informationen zu geben. Der berechtigte Wunsch des deutschen Volkes, täglich über den Gang der Operationen unterrichtet zu werden, musste daher in den Hintergrund treten. Es wurde sogar notwendig, falsche Gedanken, die im Vaterlande auftauchen und die durch falsche Gerüchte des Feindes verbreitet wurden, zu dulden. Jetzt ist der Augenblick gekommen, wo am Beginn neuer Operationen über das Ergebnis und die Entwicklung des Riesenkampfes, der mit dem Durchbruch der russischen Befestigungslinie begonnen hat, das Schweigen gebrochen werden kann. Zwischen dem Schwarzen Meer und dem Finnischen Meerbusen gestatteten das Gelände und die eigenen Mittel es, dass der Durchbruch der Befestigungslinie an drei entscheidenden Punkten erfolgte, und zwar: südlich der Pripet-Sümpfe, in Richtung auf Smolensk und südlich des Peipus-Sees.“

Berlin, 6. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht veröffentlicht folgenden Sonderbericht:

„Nachdem der Uebergang über die Düna zwischen Riga und Dünaburg in harten Kämpfen erzwungen und Lettland vollkommen vom Feinde gesäubert war, stand die Heeresgruppe des Generalfeldmarschalls Ritter von Leeb vor der Aufgabe, durch die grosse russische Befestigungslinie durchzubrechen, die längs der lettisch-russischen Grenze verläuft, und gleichzeitig die russischen Truppen zu besiegen, die sich in Estland befanden. In kühnen Vorstössen gelang es der Armee des Generalobersten Busch und den Panzerdivisionen, die in diesem Abschnitt unter dem Befehl des Generalobersten Höpner kämpften, die stark befestigten und hartnäckig verteidigten feindlichen Stellungen südlich des Peipus-Sees zu durchbrechen und zu überschreiten. Nach kurzem und hartem Kampf fielen auch Ostrow, Porchow und Pleskau.“

Damit war die Vorbedingung dafür geschaffen, den Kampf in Richtung Norden und Osten zu orientieren und den Angriff in Richtung Leningrad zu beginnen. Trotz der schwierigen Strassenverhältnisse, des zähen Widerstandes und der grossen Anforderungen, die die Witterungsbedingungen an die Truppen stellten, konnte der linke Flügel, der zwischen Peipus- und Ilmen-See operierte, bis dicht an Narwa vorgeschoben werden, um die Landverbindung zwischen Peipus-See und Finnischem Meerbusen abzuschneiden. Die Armee, die in Estland unter dem Befehl des Generalobersten von Küchler operierte, besetzte zuerst die Städte Dorpat, Fellin und Pernau, um die blutig gekämpft wurde. In zahlreichen Einzelkämpfen wurden die feindlichen Divisionen besiegt, und es gelang, sie nach Norden über Taps hinaus zurückzuwerfen. Die Operationen dieser Armeekorps sind noch nicht abgeschlossen. Gleichwohl wurden in diesem Abschnitt 35.000 Gefangene gemacht, 355 Panzerwagen erbeutet oder zerstört und 755 Geschütze er-

(Schluss auf Seite 2.)

### Der Lügenkrieg

Unser schwarzes Brett

(101. Woche)

kt. — Als der britische Premierminister Chamberlain unseligen Angedenkens sich mit Regenschirm und Gasmaske in allen jüdischen und freimaurerischen Gazetten noch der grössten Popularität erfreute, da versuchte er, den leichtfertig begonnenen Krieg mit Flugblättern zu gewinnen. Das Unternehmen schlug fehl, und die deutsche Antwort hiess Dünkirchen. Sein robuster Nachfolger im Amt, Herr Churchill, dem die dicke Zigarre ebenso gut oder schlecht steht wie weiland Herrn Chamberlain der Schirm, hoffte sein Glück von der Bombardierung friedlicher deutscher Städte. Auch er bekam die gebührende Antwort. Die Ruinen in London, Coventry und anderen Städten bezeugen das. Inzwischen hat selbst die altbewährte britische Waffe der Hungerblockade sich gegen ihren eigenen Meister gewandt. Das englische Volk erhält schon seit geraumer Zeit weniger zu essen als es sich wünscht und vor allem viel weniger als das deutsche. Das edle Spiel schliesslich, andere für sich bluten zu lassen, führte gleichfalls den gewünschten Erfolg nicht herbei. Zwan- bluten jetzt, zur sichtlichen Begeisterung der Londoner Börsenkönige, die vielen Völker Russlands, von politischen Kommissaren zur Schlachtbank getrieben; aber dafür ist in Europa ein einheitlicher Block von Völkern und Staaten entstanden, wie ihn der alte Erdteil noch nicht gekannt hat. Die Entfesselung des Kommunismus, 1939 von Chamberlain vergebens in Angriff genommen und 1941 von Churchill durchgeführt, hat selbst den Freunden Englands die Augen geöffnet.

### Englands Freunde wünschen Hitlers Sieg

Sie fragen mit Recht: was würde die Folge sein, wenn Stalin und Churchill siegten? Die Antwort fällt nicht schwer. Der Kommunismus würde Deutschland und Italien in Fesseln schlagen. Er würde die Balkanländer, Frankreich, Spanien und Portugal nach dem Muster der vergewaltigten baltischen Staaten zu Sowjet-Republiken machen. Er würde sich über Finnland und Skandinavien wälzen. Belgien, Holland und die Schweiz würden sich vergeblich auf ihre „demokratischen Ideale“ berufen. England könnte sich vielleicht noch einige Zeit halten, allerdings nur unter dem „Schutz“ der Vereinigten Staaten. Die gesamte Intelligenz der europäischen Völker würde in einigen Jahren so gründlich „liquidiert“ sein, wie nach 1917 die russische vernichtet wurde, und zur Intelligenz wäre alles zu zählen, was sich dem kommunistischen Untermenschen nicht knechtlich unterwürfe. Wenn England den Krieg im Bunde mit dem Bolschewismus gewinnt, dann wäre die völlige Bolschewisierung Europas unvermeidlich. Das weiss jedermann in Finnland wie in Spanien, in Holland wie in Griechenland. Der Kommunismus würde jedoch das Ende von allen geistigen und sittlichen Gütern bedeuten, die uns lieb und teuer sind als alte Ueberlieferung und als Verheissung für die Zukunft unserer Kinder und Enkel. England besitzt noch Freunde auf dem Kontinent. Doch ihre Zahl hat seit dem Verrat von Andalsnes, seit Flandern und der Flucht aus Griechenland schnell abgenommen. Und die Unentwegten, die ihm nach der Allianz mit den Kommunisten noch geblieben sind, selbst diese wünschen heute den Sieg Adolf Hitlers. Sie müssten sich sonst das Grab wünschen, ihren Frauen und Töchtern die Schande, ihren Söhnen die Sklaverei, ihren Kirchen das Schicksal der russischen Kirchen und ihren Universitäten die Nacht einer vorgeschichtlichen Barbarei, wenn sie Englands Sieg erhoffen.

### Läßt alle Hoffnung fahren!

So sieht es heute in Wirklichkeit in Europa aus. Wie so oft in der Geschichte des

Nationalsozialismus und des Faschismus wiederholt sich in grösserem Ausmass, was sich vorher im kleineren Rahmen abgespielt hat. Hitler und Mussolini haben zuerst einzelne Fabriken, Dörfer, Städte vom marxistischen Terror befreit, darauf ihre Länder von der drohenden kommunistischen Revolution, dann mit General Franco gemeinsam Spanien und schliesslich Frankreich, Frankreichs Niederlage war seine Rettung! Jetzt ist der ganze alte Kontinent daran, unter der Führung des Reiches und Italiens, die drohende und sehr ernste Gefahr von sich abzuwenden. Die englisch-amerikanische Propaganda hat erkannt, um was es geht. Nur täuscht sie sich in einem, in dem Wichtigsten. Die verantwortlichen Männer glauben, sie könnten, wie Chamberlain es im ersten Kriegsjahr gegenüber Deutschland gewollt hat, jetzt in Europa die Geführten von den Führern trennen. Darum setzen sie eine neue und anspruchsvolle „psychologische Propaganda“ ins Werk. Statt der Aufrufe lassen sie gefälschte Fleischmarken und Benzinkarten abwerfen. In Fortsetzung der „gewaltigen Angriffsschlachten gegen die Siegfriedlinie zur Entlastung Polens“ phantasieren sie in dicken Ueberschriften Heldentaten der Sowjetarmeen und Siege der Royal Air Force und lassen sie englische Flieger an hellen Julitagen über die beschneiten Felder Hollands fliegen, natürlich nur auf Photos der „Wide World“ (1. 8. 41). Da es in Europa kein Land mehr zu „bedrohen“ gibt, fälschen sie Nachrichten über die Türkei, Persien, Afghanistan, Thailand, Indochina, die französischen Kolonien in Afrika und Bolivien. Terror- und Sabotageakte werden aus dem Reich und dem Protektorat nach Serbien und Schweden oder Holland verlegt. Die „Streitigkeiten“ zwischen Deutschen und „Oesterreichern“ heissen jetzt Zwischenfälle in Belgien, Westnorwegen, auf Sizilien oder in Griechenland und Rumänien. Die früher so oft gemeldete „Unzufriedenheit“ der Deutschen mit Adolf Hitler oder der Italiener mit Mussolini nennt sich nun — V-Kampagne, ein verunglücktes Manöver, das in aussereuropäischen Ländern nur eine künstliche Vernebelung bezweckt. Den Höhepunkt stellt jedoch unstrittig die „Invasionspropaganda“ dar. Was müssen wir armen Südamerikaner da nicht alles an Prophezeiungen und Schwindeleien über uns ergehen lassen: die Deutschen sollen am Aermelkanal, die Italiener auf Sizilien nervös werden und beide ganz gewiss eine britische Invasion fürchten. Man rätselt sogar schon über die günstigsten Landstellen und fingert abwechselnd die Karten von Finnland, Norwegen, Holland, Portugal, Süditalien und Griechenland ab. In etwas veränderter Form erklingt wieder das englische Lied von der Tommiwäse an der Siegfriedlinie. Warum nicht zur Abwechslung am Aetna, an der Akropolis oder am Turme von Belem! Doch genug. Was den Herren in London und Washington in zwei Jahren mit den Kommunisten in Reservestellung nicht gelungen ist, wird ihnen mit den bolschewistischen Brüdern an der Front — noch viel weniger gelingen. Lasciate ogni speranza, lasst alle Hoffnung fahren, sagt Dante.

## A Guerra das Falsidades

(Continuação da 1.ª pag.)

duzida, na história do nacional-socialismo e do fascismo, repete-se agora em proporções mais amplas. Hitler e Mussolini libertaram do terror marxista, primeiro, fábricas, aldeias e cidades isoladas; depois, desviaram dos seus respectivos países a ameaça da revolução comunista que foi por eles banida, de mãos dadas com o generalissimo Franco, também da Espanha, e, finalmente, da França. O colapso da França equivalerá à sua salvação! Hoje, todo o velho Continente trata, sob a orientação da Alemanha e da Itália, de dar cabo desse gravíssimo perigo que o ameaça. A propaganda anglo-norte-americana já percebeu o que está em jogo. Ela se engana, porém, num ponto, por sinal o mais importante. Os homens responsáveis de Londres e Washington pensam que poderão, como já o desejara, no primeiro ano desta guerra, Chamberlain em relação à Alemanha, separar agora, na Europa, os conduzidos dos condutores. Eis porque lançaram uma nova e impertinente «propaganda psicológica». Ao invés de repetir seus pregoes, mandam seus aviadores lançar cartões falsificados de racionamento de carne e benzina. Em continuação às «formidáveis batalhas ofensivas e de destruição da Linha Siegfried para alívio da Polónia», sua fantasia fértil pinta, em títulos garrafais, atos de heroísmo do exército bolchevista e vitórias da Royal Air Force, ao mesmo tempo que faz com que aviadores ingleses sobrevoem, em cálidos dias julhanos, campos holandeses cobertos de neve — naturalmente só em fotografias da «Wide World» (1/8/41). Uma vez que na Europa não existe mais nenhum país que possa ser «ameaçado», os bretões forjam notícias em torno da Turquia, da Persia, do Afeganistão, da Tailândia, Indo-China, das colónias francesas na África e da Bolívia. Atoz terroristas é de sabotagem são transplantados, da Alemanha e do Protektorato, para a Sérvia, Suécia ou Holanda. As «divergências» entre alemães e «austriacos» são denominadas, hoje, incidentes na Bélgica, na Noruega ocidental, na Sicília ou na Grécia e na Rumânia. O

(Fortsetzung von Seite 1)

beutet oder vernichtet. An diesen Operationen hatte die Luftwaffe unter Generaloberst Keller hervorragenden Anteil. Diese Gruppe zerstörte 771 feindliche Flugzeuge am Boden.

Berlin, 6. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht veröffentlicht den folgenden Sonderbericht:

„Am Südflügel hatte die Heeresgruppe des Generalfeldmarschalls v. Rundstedt besonders schwierige Gelände- und Witterungsverhältnisse zu überwinden. Ausserdem hatte sie einen zahlenmässig stark überlegenen Feind vor sich. In heftigen und langen Grenzkämpfen mussten die Armeen des Generals der Infanterie von Stülpnagel und des Generalfeldmarschalls von Reichenau, unterstützt von den Gruppen der Panzerstreitkräfte unter Generaloberst von Kleist vorrücken, bis es ihnen gelang, den Feind zurückzuwerfen und einen Keil bis dicht an Kiew heran über Shitomir vorzutreiben. Dieser Durchbruch gestattete es, weit über die grosse Befestigungslinie vorzustossen und an der grossen Front zwischen Dnjestr und Dnjepr nach Süden abzubiegen, die rückwärtigen Verbindungen des Feindes abzuschneiden und die Einkreisungs-

schlacht zu beginnen, die gegenwärtig in vollem Gange ist. An den Kämpfen, die dem Feind sehr teuer zu stehen kamen, hatten ungarische und slowakische Formationen, die in treuer Waffenbrüderschaft an der Seite der deutschen Truppen kämpften, hervorragenden Anteil.

Gleichzeitig mit diesen Operationen erzwangen deutsche Truppen unter dem Kommando des Generals Antonescu den Uebergang über den hartnäckig verteidigten Pruth und befreiten trotz der heftigen Verteidigung des unzugänglichen Geländes Bessarabien vom Feinde. Gleichzeitig darauf griff die Armee des Generalobersten Ritter von Schibert, die sich aus deutschen und rumänischen Kops zusammensetzte, am mittleren Dnjestr in die Operationen in nordöstlicher Richtung ein, um Fühlung mit dem von Norden kommenden Truppen aufzunehmen. Nach den bisherigen Feststellungen wurden in diesem Abschnitt mehr als 150.000 Gefangene gemacht und 970 Tanks und 2.190 Geschütze erbeutet. Die Luftwaffe unter dem Kommando des Generalobersten Loehr hatte glänzenden Anteil an der siegreichen Entwicklung dieser Operationen: 980 feindliche Flugzeuge wurden abgeschossen oder am Boden zerstört.“

## Nach der Vernichtungsschlacht von Smolensk

Das blutige Ringen um das Herzstück der europäischen Sowjetunion ist beendet. Die deutschen Truppen haben in der bisher schwersten Schlacht dieses Krieges den Weg nach Moskau freigekämpft. Während die motorisierten Verbände bereits unaufhaltsam ostwärts vorstossen, wird das 250 Kilometer breite und 150 Kilometer tiefe Schlachtfeld gesäubert. Das Deutsche Oberkommando hat wochenlang geschwiegen und stets nur betont, dass die militärischen Operationen in diesem Raum planmässig abgewickelt werden. Ein Kessel eingeschlossener Bolschewisten nach dem andern wurde enger gezogen, zerschlagen und vernichtet.

Heute, da von Smolensk nur noch die Kathedrale inmitten eines Schutt- und Trümmerhaufens steht, wissen wir aus den ersten Augenzeugen-Berichten von diesem Frontabschnitt, dass es in dieser furchtbaren Materialabnutzungs- und Vernichtungsschlacht in erster Linie nicht um einen Geländegewinn ging, sondern dass hier nicht nur wahrscheinlich, sondern bestimmt das Schicksal des Ostfeldzuges entschieden wurde. Weit über eine Million Sowjetarmisten wurden vom Marschall Timoschenko gegen die deutschen Panzerstreitkräfte und motorisierten Truppen geworfen. Seit dem 16. Juli, dem Tage der Einnahme von Smolensk, standen diese zahlenmässig unterlegenen Verbände in pausenlosem Einsatz gegen den lawinegleich heranflutenden Feind. Nur die unvergleichliche Tapferkeit des deutschen Soldaten, seine Härte und Ausdauer, dazu die unerreichte Güte der deutschen Waffen ermöglichten die Abwehr aller verzweifelten Entlastungsangriffe der Sowjets. In unglaublichen Gewaltmärschen wurde inzwischen die deutsche Infanterie herangezogen und der Ring um den Raum von Smolensk geschlossen. Die Bolschewisten hatten längst erkannt, was hier auf dem Spiele stand und haben den deutschen Divisionen nichts

geschenkt. Tag und Nacht dröhnte auf beiden Seiten der Geschützdonner. Die Artillerie musste schiessen, wie sie während des Feldzuges im Westen niemals geschossen hatte. Das Trommelfeuer riss nicht ab. Kaum waren die Infanteristen einmal in bleiernem Schlaf gefallen, da folgte schon ein neuer Kampf- oder Marschbefehl. Hier musste ein Frontabschnitt verstärkt, dort ein neuer Ausbruchversuch vereitelt werden. Meter für Meter, Kilometer für Kilometer mussten dem sich hartnäckig und erbittert wehrenden Feind abgenommen werden. In Wäldern und Mooren wurden Nahkämpfe ausgetragen, die in diesem Krieg nicht ihresgleichen kennen. Viele unserer Divisionen, sagt ein Kriegsbericht unter Anwendung eines militärischen Fachausdrucks, wurden ausgebrannt, aber für die Bolschewisten waren diese Kämpfe restlos vernichtend. Im Raum von Smolensk wurden nicht so viel Gefangene wie in der Vernichtungsschlacht zwischen Bialystok und Minsk eingebracht. Die Zahl der toten Bolschewisten wurde noch nicht genannt; sie dürfte in die Hunderttausende gehen.

Nur schwer kann man sich eine Vorstellung vom Heldentum jener deutschen Soldaten machen, die die Stadt Smolensk besetzt hielten, als die bolschewistische Artillerie aus allen Rohren hineinfunkte, um den roten Sturmkolonnen das Angriffsgelände zu ebenen; unvorstellbar wird allen Aussenstehenden das todesmutige Verhalten derselben Soldaten bleiben, als später die deutsche Artillerie einen Feuer- und Stahlmantel über Smolensk legen musste, um den sowjetischen Sturmangriff im Keime zu ersticken. Welche Bedeutung die roten Machthaber dem Ringen um Smolensk beimassen, geht aus der Tatsache hervor, dass sieben bolschewistische Generale, die dort ihre Divisionen befehligten, standrechtlich erschossen wurden, und dass der achte General, dem der Auftrag erteilt wurde,

Smolensk zurückzuerobern, inzwischen gleichfalls „liquidiert“ wurde.

Die Ruinen von Smolensk liegen heute bereits weit im Rücken der deutschen Kampfverbände. Aber es will gewiss viel heissen, wenn Teilnehmer an dieser ungeheuren Vernichtungsschlacht, in welcher eine feindliche Millionennarmee verblutete, in knapper soldatischer Weise erklären: Wir werden diese Stunden unseres Lebens niemals vergessen.

Auch die in der Ukraine eingekreiste Armee des Marschalls Budjenny wird den letzten Meldungen vom Kriegsschauplatz zufolge der Vernichtung nicht mehr entgehen. Dem Deutschen Oberkommando kommt es im Kampf gegen die Millionenmassen der Sowjetunion nicht auf das Zurückdrängen, dar Werfen oder Abweisen des Gegners an, sondern auf die völlige Zertrümmerung seiner Widerstandskraft an Menschen und Material. Dort im südlichen Frontabschnitt werden die Sowjets gleichfalls divisionsweise vernichtet, auch dort übersteigt die Zahl der Gefallenen die der Gefangenen um ein Vielfaches. Transportzüge und Nachschubkolonnen sind dem Bombenhagel der Luftwaffe ausgesetzt, und die mit den deutschen Verbänden angetretenen verbündeten Truppen der Ungarn, Slowaken, Rumänen und inzwischen herangekommenen Italiener erhalten, selbst mutig kämpfend, einleuchtende Beweise für die Schlagkraft der im nationalsozialistischen Geiste erzogenen und geführten Wehrmacht.

Die Häuptlinge der Dritten Internationale in Moskau wollten in diesem August des Jahres 1941 den Dolchstoß gegen Europa führen. Ihre verräterische Absicht ist gründlich fehlgegangen, denn gerade in diesen Tagen werden die letzten Säulen ihres organisierten Widerstandes stürzen, und was danach kommt, kann zunächst nur Chaos, Konterrevolution und dann Gestaltung eines auf nationalen Grundsätzen aufgebauten Russland heissen. Eine Generation junger fanatischer Kommunisten wird aber vorher im Auftrag dieser jüdischen Internationale sterben müssen, weil sie von der Marionettenfigur Stalin so oder so zur Opferung ihres Lebens gezwungen sein würde. Ueber ihre toten Leiber führt der Weg zum Weltfrieden, da sie im Leben immer nur Fackelträger der völkermordenden Weltrevolution von Judas Gnaden geblieben wären. Der Aderlass mag für das russische Volk, von aussen gesehen, schwer sein, in Wirklichkeit ist er nur ein Bruchteil jener Opfer, die im Blutrausch des bolschewistischen Systems seit 1917 gequält, gemartert und gemordet wurden.

Und dann wollen wir nicht vergessen: Deutschland hat wieder einmal seine besten und tapfersten Söhne an eine Front geschickt, an der über Fortbestand oder Untergang der zivilisierten Menschheit und ihrer Kultur entschieden wird, eine Front, die den Sieg der Waffen mit dem Sieg der idealistischen Weltanschauung unlösbar verknüpft, eine Front, von der leider so mancher junge Fannenträger der deutschen und europäischen Zukunft nicht mehr zurückkehrt.

Mögen sich die Moskauer Terroristen und ihre vor Deutschen hassertriefenden Spiessgesellen in London und Washington nunmehr auf eine rasche Folge von Hiobsbotschaften gefasst machen. Mit der Vernichtungsschlacht um Smolensk dürfte der Traum von der zermalmenden Walze der bolschewistischen Armeen ein für allemal ausgeträumt sein. Wie ein Fanal zum nahenden deutschen Sieg im Osten stehen die Angaben und Zahlen vor unseren Augen, die soeben vom OKW. in klaren Sondermeldungen bekanntgegeben wurden und von keinem Juden oder plünderisch gekauften andersrassischen Zeilenschinder auch nur um eine Silbe verfälscht werden können.

ep.

«descontentamento» dos alemães em relação a Adolf Hitler ou dos italianos em relação a Mussolini, de que tanto se falou outrora, foi agora substituído pela campanha do V, manobra malograda esta, com que se visava provocar, em países extra-europeus, apenas uma obumbracão artificial. A «propaganda invasionista» representa, porém, incontestavelmente, o ponto máximo. Pobres de nós sul-americanas, quantas e quantas profecias e burlas piramidais temos que tolerar! Pretende-se impingir-nos a peta de que os alemães estariam ficando nervosos, ao longo do Canal da Mancha, e os italianos, na Sicília, pois tanto estes como aqueles temeriam uma invasão britânica. Fazem-se já conjecturas de toda sorte em torno dos pontos de

desembarque mais favoráveis e corre-se o dedo indicador, alternadamente, pelos mapas da Finlândia, Noruega, Holanda, Portugal, Itália meridional e Grécia. Soa de novo, de uma forma algo modificada, a canção inglesa da roupa que os tommies pretendiam fazer secar na Linha Siegfried... E porque não se há-de tentá-lo agora, para variar, no Etna, na Acrópolis ou na torre de Belem?... Basta, porém. Aquilo que os cavalheiros em Londres e Washington não lograram realizar, em dois anos, com os comunistas em posição de reserva, muito menos será conseguido agora, com esses camaradas bolchevistas no «front». E' o caso de repetir o imortal verso de Dante: «Lasciate ogni speranza»...

# Resultados da campanha na Russia

**Comentário de política Internacional, escrito por "Maximus" especialmente para "Aurora Alemã".**

Com a entrada da sétima semana de luta anti-bolchevista, continuam impetuosamente as arremetidas aliadas contra o exército russo, numa conquista formidável de 800 quilômetros de território inimigo, que dá a média de quase 20 quilômetros diários em avanço.

Em confirmação às notícias da chegada de tropas italianas ao setor de guerra, noticiou-se de Moscou que, no setor de Kiev, as armas da Alemanha e da Itália juntamente ameaçam aquela cidade em movimento de «pinça».

Emquanto isso, os soldados da Hungria, mais uma vez pondo à prova de fogo sua valentia tradicional, venceram a luta a oeste de Bug, aprisionando 15 mil russos e registrando até agora um grande avanço de 300 quilômetros, desde o início das hostilidades.

As operações contra Leningrado são da mesma maneira auspiciosas, ao par de novo movimento envolvente efetuado na região da Ucrânia.

A campanha da Russia soviética, onde se movimentam forças da Alemanha, Hungria, Finlândia, Rumania, e tropas voluntárias da Noruega, Suécia, Croácia, Espanha e Itália, está mostrando ser a maior de toda a história com o emprego de uma nova tática de manobras envolventes em uma linha de 3.000 quilômetros, juntamente com o choque das armas mais modernas e da ousadia jamais observada em outras lutas idênticas.

E' preciso frizar, em toda a campanha, o estado psicológico do soldado russo, que se bate coagido, sob o terror implantado pelos comissários soviéticos, á todo o momento dando provas de sua truculência inegualável.

A Russia com os seus aproximadamente 200.000.000 de habitantes pôde mobilizar considerável exército, mas falta-lhe, segundo a opinião de técnicos militares alemães, uma direção sistemática.

Essa numerosa tropa de soldados, recrutada a maior parte entre gente do campo, os «mujiks», deixa muito a desejar, sendo grande o número de analfabetas e desconhecedores mesmo dos rudimentos militares.

A Russia preparou-se durante 20 anos de regime comunista para o domínio internacional, assim o papel da Alemanha hoje em dia é de destruir o poderio bélico alimentado á custa de chacinas e sacrificios do povo russo, e que algum dia tentaria a invasão do mundo ocidental.

Desde a tragedia de Ekaterimburgo, onde morreu miserável e barbaramente massacrada a família imperial russa dos Romanoff, o regime soviético tem sido uma sequencia de crimes continuos e de expurgos, que atingem todas as classes sociais.

Damos aqui uma relação das atividades do Kremlin, durante 3 anos, de 1920 a 1922, durante o qual foram assassinadas 1.126.068 pessoas, tombadas pelo latêgo do cruel pulso comunista:

Bispos	28
Sacerdotes	1.215
Professores	6.575
Médicos	8.800
Oficiais	54
Soldados	766.000
Guardas Rurais	48.000
Funcionários	12.850
Intelectuais	355.550
Operários	522.000
Camponeses	81.000

Em tais massacres e fuzilamentos em massa e influencia do judeu foi relevante, cooperando para a realização dos crimes mais horrendos.

No ano de 1922, terminou essa memorável serie de assassinatos, mas não foi o fim da truculência soviética. De 22 para cá, sempre nos acostumamos a ler nos jornais

noticias relatando expurgos e fuzilamentos, nos quais achavam-se complicadas até altas patentes do exército russo.

Assim não pôde causar admiração a acephalia das tropas soviéticas, que lançam de todos os meios possíveis para impedir o avanço alemão.

Está provado, pelo desenvolvimento da luta, desde terras polonesas até o setor de além-Smolensk, que os contra-ataques russos visam unicamente retardar a rápida avançada germânica, sendo esse movimento de contra-ofensiva levado a efeito com grande perda de material e homens do exército soviético.

Os propagandistas da pérfida aliança anglo-russa afirmam que a «blitzkrieg» falhou na guerra das

estepestes. Lamentável engano desses entendidos em manobras militares. Devido á extensão inensa territorial da Russia e á massa de homens empregados nessas lutas, a «blitzkrieg» não pôde ser o mesmo resultado que obteve na Grécia, em Dunquerque ou alhures. As operações aí caminham até mesmo com incrível rapidez, cobrindo as tropas do Reich a média de 20 quilômetros diários, resultado que é verdadeiramente assombroso para as guerras em campo aberto.

Outras cousas mais ainda dizem os anglófilos acerca da luta teutorussa, mas depois da vergonhosa aliança que a Inglaterra, por intermédio do Churchill, fêz com a Russia, nada pôde ser dito sobre essa guerra, sem que se sinta revolta e repugnancia, principalmente quando aviões da RAF vôm sobre Helsinki e bombardeam a cidade, que ha pouco tempo atrás era atração dos irritantes lordes para acusar a Russia de invasora de um país de 3.000.000 de habitantes.

## Gesundes Blut

mit normalem Eisengehalt ist bester Schutz gegen viele Krankheiten. Der wohl-schmeckende Magen und Zähne nicht angreifende Eisen-Pepsin-Likör „Veafer“ enthält Eisen in leicht resorbierbarer und bekömmlicher Verbindung. Er erfüllt seine Aufgabe, den Eisengehalt des Blutes zu erhalten und zu ergänzen, in hervorragender Weise.

Preis: 1/4 Liter-Flasche 5\$000 — 1/2 Liter-Flasche 8\$000 — 1/1 Liter 15\$000.



**Deutsche Hirsch-Apotheke**

Rua de São Bento 219 — Tel. 3-3975

etc. A explicação disto pode ser procurada, com toda a certeza na força do costume e, em parte, na falta de raciocínio.

Quem ouviu as irradiações de Moscou ou leu a literatura e a imprensa comunistas, deve ter notado que a palavra «russo» não existe no dicionário bolchevista: ela foi substituída pelo termo «soviético»; lógico é que o nome «Russia» desapareceu também. Nada mais natural, pois o Império Russo é dominado pela sórdida potência chamada 3.ª Internacional. Aproveitando as circunstâncias especiais que reinavam na Russia naquela época, os agentes dessa infernal «potência» iludiram o povo russo com a miragem do paraíso na terra e instalaram seu regime de sangue e terror com o apoio das baionetas. Quando o povo russo chegou em si e tentou reagir, já era tarde demais: a Tchéca eliminava sem piedade não só quem tentava, mas sim, quem estava apenas suspeito de poder tentar uma reação.

Hoje o povo russo, dizimado pela fome, massacres e epidemias, privado de qualquer indício de direito, está reduzido a um animal sem áfala, entregue á mercê dos seus carrascos. Tudo que tem a sombra de um ideal está sendo furiosamente perseguido. Religião, moral, família, amor paterno, até o próprio nome da Patria, são arrancados á ferro e fogo da memória. As atrocidades de um Calígula ou Nero, citadas como exemplos de bestialidade máxima, empalidecem, desaparecem até, diante dos horrores praticados pelos servos da 3.ª Internacional.

Os acontecimentos na Espanha mostraram claramente a sorte que aguarda áqueles países que não tomarem providências drásticas contra o inimigo da humanidade — o comunismo.

O governo que domina neste momento em Moscou, não é russo, é inimigo feroz da nação russa. De fato, si observarmos quem são os componentes da camada da «aristocracia soviética», teremos de constatar a ausência quasi absoluta de russos.

Este é o motivo porque se protesta energeticamente contra a prática quasi geral de confundir a Russia com a U.R.S.S. E' uma insânia colocar em planos iguais a vítima e os opressores que a martirizam...

## RUSSIA E U.R.S.S.

O presente trabalho nada perde em atualidade embora publicado em primeira mão já em 1936.

Entre os inumeros erros na apreciação do reino comunista pela imprensa e pelo público em geral, um dos mais correntes é a identificação da Rússia com a U.R.S.S. —

Quando se fala a respeito do exército da 3.ª Internacional, diz-se simplesmente: «o exército russo»; tratando do perigo do comunismo, refere-se ao «perigo russo»; os agitadores subversivos e outros indesejáveis á soldo de Moscou são agentes do «governo russo», etc.,

## Wieder Bahnbrechend

Die neue PLANA der Zeit weit voraus!

SEHR LEICHT u. WIRKLICH PRAKTISCH für jeden Verwendungszweck

90 Schriftzeichen vollautomatischer Tabulator Doppelfarbige Band dreifache Zeilenschaltung



Ausstellung: São Paulo - Praça da Sé, 247 - Tel. 2-1895  
Rio de Janeiro - Teófilo, Otoni, 86 - Tel. 43-0866

*Olympia*

# Die Deutsche Frau

In dir ist Ruhe, wenn auch Welten beben,  
In dir ist Kraft, wenn alles sonst zerbricht,  
Du Heimat bist das wahre, ewige Leben,  
Du kannst uns bis in alle Himmel heben.  
O Mutter Erde du, verlaß uns nicht.

Maria Marie Koepfen.

Badeanzüge am Deutschen Ostseestrand. Ein luftiger Badeanzug, klein gemustert mit freiem Rücken und Seitentaille.



Trajes de banhistas nas praias alemãs do Mar Báltico. Um leve traje de banho, de artísticos desenhos, dorso aberto e talhe lateral.

Vor Jahren erzählte man mir in Paris, dass die Schöpfer der Moden alljährlich in Paris zusammenkämen, um neue Moden zu entwerfen. Alle Abteilungen dieser Industrie waren vertreten. Wie z. B. Federn, Kunstblumen, Spitzen etc., so dass jede Branche dieses Geschäftes profitieren konnte, und dass die verschiedenen Fabriken nicht nur auf ihre Kosten kommen konnten, sondern auch Gelegenheit hatten, ihre Ware anzubringen. Natürlich spielte das Geschäftliche eine bedeutende Rolle, wie eigentlich in allen anderen kaufmännischen Transaktionen.

Man sagte mir, dass die neuen Moden so gemacht würden, dass es unmöglich würde, alte Kleider wieder zu verwenden. Zum Beispiel Gaudets Röcke konnten nicht in kreisförmige verwandelt werden. Prinzesskleider können nicht im folgenden Jahre als drapierte Gewänder gebraucht werden. Als ich neulich diese neue deutsche Schule besuchte, war ich erstaunt, über die Grösse der Anstalt. Das Gebäude ist kolossal. Ich dachte zuerst, ich hätte die falsche Adresse und wäre irrtümlich in einer Fabrik gelandet. Eigentlich ist es eine Fabrik — eine Fabrik der Mode. Jede Branche dieser Industrie ist dort vertreten. Erst werden die Stoffe, dann die Kleider entworfen. Und diese Entwürfe werden dann auch dort in Rohmaterial ausgeführt. Alles dieses müssen die Schüler lernen. Ich sah junge Mädchen beim Spinnen, andere die zeichneten und malten Muster, welche dann auch dort für Textilien verwen-

wahrhaft kleine Summe. Für talentierte Schülerinnen, die unbemittelt sind, bestehen Stipendien. Wenn eine Schülerin in einer der Branchen sich spezialisieren will, so kann sie ihr Staatsexamen in zwei oder drei Jahren machen. Was mich besonders interessierte, war die Abteilung „Die Modellgestalter der Bekleidungsindustrie“. Dieser Lehrgang dauert drei Jahre und besteht aus acht Semestern. Erstens müssen Modelle entworfen werden — damit meine ich nicht, dass man mit Bleistift und Papier ein Kleid herstellt — o nein! Vom Material bis zum fertigen Gewand muss die Schülerin alles ausführen. Sie hat vorher gründlich zeichnen gelernt. Den menschlichen Körper kann sie nicht nur im Akt zeichnen, sondern auch in allen Stellungen darstellen und das ohne Modell. Dann erst kommen Zeichnungen vom Menschen im Badeanzug, Höschen, Unterkleidern etc., bis zum Ballkleid, wie man sie im Modeblatt abgebildet sieht. Auch Handschuhe, Schuhe, Hüte, Taschen, Schals und alle anderen Sachen einer Damenausstattung. Die Schülerin, wenn sie auch nicht Schneiderin werden will, muss schneiden, anprobieren und nähen können. Sie muss genau wissen, was jedes Modell anzufertigen kostet wird. Kein Wunder, dass eine Modezeichnerin, wenn sie Talent hat und gründlich ausgebildet ist, enorm verdienen kann.

Die jungen Mädchen leisten sehr viel. Ich sah, wie eine Klasse Entwürfe für das Titelblatt der „Dame“ zeichnete. Original wa-

Deutsche Moden. Zum Strandanzug mit langer Hose ein Oberteil mit Reissverschluss, dazu eine blaue Herrenjacke.



Ein Luftanzug mit Oberteil und Hose, zyklamen und weiss verarbeitet.

Sportanzug mit kurzen Hosen und Oberteil mit Trägern, dazu eine weisse Polobluse.

A moda alemã. Para o traje praieiro, de longas calças, uma parte superior com fecho automático e jaqueta azul de cavalheiro.

## Die Schule der Mode

Ich habe in der Meisterschule für das Textildruck und die Mode der Reichshauptstadt einen ausserordentlich interessanten Tag erlebt. Es ist keine alltägliche Lehranstalt. Dort lernen die Schülerinnen alles — aber alles über die Entstehung und Erzeugung der Mode, auch das Entwerfen und Ausführen in der Textilindustrie. Alles dieses aber lernen sie nicht theoretisch, sondern praktisch.

Nach dem Weltkrieg sagte man mir, dass die Deutschen ihre eigene Mode entwerfen wollten. Offen gestanden, damals glaubte ich kaum, dass Deutschland mit Frankreich, Belgien oder Nordamerika konkurrieren könnte. In Amerika zum Beispiel, wo viel Geld zur Verfügung steht, waren die Kleider der Frauen in Schnitt und Ausführung bezaubernd. Ich habe trotzdem, als ich auf der Bühne war, stets meine Kleider aus Paris oder Brüssel bezogen. Redfern, Worth, Poiret waren in jener Zeit die Genies in dieser Branche.

Aus Plauener Spitzenarbeit mit weissem Pikee, aufgesetzten Taschen und Gürtel — ein Sommerkleid.



Um vestido para verão, fabricado de tecido de renda de Plauen, com alvos piqués, bolsos exteriores e cinta.



Traje leve composto de parte superior e calças nas cores ciclame e branca.



Traje para esporte, de calças curtas e parte superior dotada de suspensórios, e uma blusa de polo branca.

det wurden. Ich sah, wie die Zeichnungen auf Handwebstühle übertragen wurden und von dort auf die grossen Maschinenwebstühle.

Textilien werden in jeder Qualität ausgeführt, von gewöhnlichen Putztüchern bis zu prachtvollen Brokaten und feinstem Damast. Dann war da auch ein Raum, wo junge Damen Spitzen auf Kissen klöppelten. Im Nebenzimmer wurden diese selben Zeichnungen und Muster der Handspitzen auf der Maschine vervielfacht.

Diese Schule ist vom Staat geführt und der Direktor, oder soll ich sagen der Schöpfer dieser Schule, ist Sigmund von Weech. Er hat die Schule nicht nur ins Leben gerufen, sondern auch entwickelt. Herr von Weech sagte mir, Hunderte meldeten sich alljährlich zur Aufnahme an, aber nur die Begabtesten würden aufgenommen. Die Entwerferinnen und Ausführerinnen der Textilbranche brauchen drei Jahre, um ausgebildet zu werden. Zuerst müssen sie nach der Natur zeichnen, dann Muster herstellen. Nachher weben, mit Hand und Maschine. Sie müssen die Bestandteile jedes Materials verstehen, auch die Verbindungen verschiedener Stoffe. Sie müssen Stoffe der verschiedenen Epochen entwerfen. Noch viele andere Sachen müssen sie verstehen, auch das Finanzielle der Geschäfte. Dabei sind die Kosten dieser Ausbildung sehr gering. Eine Schulung von vier Jahren, worin alles inbegriffen ist, kostet nur 80 Mark halbjährlich, eine

ren alle Entwürfe hierfür und perfekt ausgeführt.

Zum Schluss sah ich die Modelle der Kleider wie in einem Modosalon, bezaubernd waren sie. Golf-, Tennis- und andere Sportkostüme wurden vorgeführt, auch im Schnitt waren sie köstlich. Viele der Stoffe hatten 30 oder 50 vH. Zellwolle beigemischt. Abendkleider waren aus echter Seide oder der neuen synthetischen Seide. Aus dem Lehrplan kann man am besten sehen, wie gründlich und vielseitig die Schule der Mode ist. Es gibt folgende Schule in der Textilschule:

Dessinateurklassen, bestehend aus Webtechnik und Entwurf, Stoffdrucktechnik, Wirktechnik und Stückerie. — Textile Entwurfsabteilung, Lehrziel: Erziehung von technisch und künstlerisch durchgebildeten Entwurfskräften für die Textilindustrie. — Handweben, Lehrziel: Erziehung zum technisch und geschmacklich durchgebildeten Webhandwerker. Lehrfächer: Handweben auf Schaft- und Jaquardstühlen, Mustern im Webstuhl, Materiallehre, Bindungslehre, Musterausnehmen, Patronieren, Bürgerkunde, Fachrechnen. Aufnahmebedingung: Gute Schulbildung. — Hand- und Maschinensticken mit dem Lehrziel: Erziehung zum handwerklich und geschmacklich durchgebildeten Sticker. Lehrfächer: Handsticken, Kurbelsticken, Nähmaschinensticken, Ausbildung an Spezialmaschinen, Materiallehre, Werkzeuglehre. Aufnahmebedingung: Gute Schulbildung. — Maschinenstricken und Wirk-

ken. — Lehrgang für Textilkauflaute: Erziehung technisch und geschmacklich vorgebildeter Kräfte für den Textilgros- und Einzelhandel. Lehrfächer: Musterausnehmen, Bindungslehre, Fasertechnologie, Patronieren, Kalkulation und Fachrechnen, Geschmacksbildung, Schrift und Werbung, Verkaufskunde usw.

Modeschule, Modegestalter für die Bekleidungsindustrie. Lehrfächer der Vorklasse: Modezeichnen, Schneidern, Warenkunde, Stickereiarbeiten, Handelskunde, Kostenrechnung, Gesetzeslehre und Staatsbürgerkunde. Lehrfächer der Fachklasse: Modezeichnen, Modeentwurf, Modellschneidern, Schnittabformen und Zuschneiden, Stickereiarbeiten, Kostümkunde, Warenkunde, Kostenrechnung, Handelskunde, Gesetzeslehre und Staatsbürgerkunde. — Modehandwerkliche Abteilung mit den Lehrfächern: Atelier- und Modellschneidern, Schnittzeichnen und englische Schneiderei Schnittabformen, Aktzeichnen, Modeentwurf, modische Beratung, Warenkunde, Kostüm- und Kulturgeschichte, Wirtschafts- und Rechtslehre, Staatsbürgerkunde.

Modographische Abteilung mit dem Lehr-

Ein Faltenrock in Hosenschnitt dunkelblau für Strand und Sport gleichsam geeignet, dazu ein Pullover mit kurzen Aermeln und Querstreifen.



Uma saia de dobras, azul-escuro, feito calça, própria para praia e esporte, acompanhada de pullover com mangas curtas e listas transversais.

ziel: Ausbildung zum Modegraphiker für das gesamte Gebiet der Mode und modischen Werbung, freie oder stete Mitarbeit bei Verlagen und der Konfektion, Lehrfächer der Vorklasse: Natur- und Materialstudien in verschiedenen Darstellungstechniken, Übungen zur Flächengestaltung, Aktzeichnen, Modezeichnen nach gegebenen Modellen, Modeentwurf, Schrift und modische Werbegravik, Perspektive, Schneidern, Putz, Kostümkunde, Lehrfächer der Fachklasse: Modegraphik, Darstellung von Modellen, Gestaltung von Titelblättern und Innenseiten für Modezeitschriften, modische Kleingravik, Modellillustration, Modeentwurf, modische Werbegravik, Drucktechnik, Kunstgeschichte, Staatsbürgerkunde, Aufnahmebedingung für die Vorklasse: mo-

dische und zeichnerische Begabung, durch Eignungsprüfung nachzuweisen. — Theaterkostümabteilung mit dem Lehrziel: Erziehung zum Kostümentwerfer und Praktiker für Theater, Theaterkostümfirmer und Filmateliers. — Lehrfächer der Vorklasse: Naturzeichnen, Aktzeichnen, Kostümentwurf, Stoffmalerei, Kopfsputz, Perückenherstellung, Kostümschneidern, Kostümgeschichte. Lehrfächer der Fachklasse: Aktzeichnen, Kostümentwurf und Ausführung für Oper, Schauspiel, Operette, Revue und Film, Marionetten, Masken, Bühnenbild, Kostüm- und Kunstgeschichte, Warenkunde, Staatsbürgerkunde. Aufnahmebedingung: zeichnerische und künstlerische Begabung, durch Eignungsprüfung nachzuweisen.

Ray Beveridge

## Kameradin der Fallschirmjäger

Vom Einsatz einer tapferen deutschen Frau auf Kreta

PK. Frau Maria P., eine gebürtige Reichsdeutsche, lebt seit einigen Jahren auf Kreta und ist mit dem Gefängnisdirektor einer kretischen Strafanstalt verheiratet. Das Ehepaar, das ehrlichst deutsch empfindet und politisch seit Jahren für ein Zusammengehen Griechenlands mit Deutschland eintritt, war infolge seiner aufrechten, deutschfreundlichen Haltung den Verfolgungen und Schikanen durch die griechische Regierung und die einheimische Bevölkerung ausgesetzt.

Als am 20. Mai die deutschen Fallschirmtruppen landeten, hat sich das Ehepaar P. dieser heroischen Truppe sofort in selbstloser, unerschrockener Weise helfend zur Verfügung gestellt. Frau P. hat als echte deutsche Frau in hingebender Einsatzbereitschaft den deutschen Truppen wertvollste Dienste geleistet und dabei grossen Mut und Tapferkeit bewiesen. Sie war nicht nur als Dolmetscherin tätig, sondern half überall mit, wo es für eine Frau möglich war. Sie hat vor allen Dingen verwundete Truppen unermüdet gelabt und für die dort gelandete Fallschirmjägerabteilung die gesamte Verpflegung zubereitet und zum guten Teil aus eigenen Mitteln beschafft.

Diese echte deutsche Frau beschaffte sofort Material und Geräte für den von den Deutschen eingerichteten Hauptverbandplatz und leistete damit wertvollste Hilfe, insbesondere auch durch ihre opfermütige Pflege der Verwundeten. Frau P. liess sich in ihrer Tag und Nacht unausgesetzten Hilfeleistung auch nicht dadurch stören, dass der deutsche Hauptverbandplatz in diesen Tagen ununterbrochen ausserordentlich stark mit Gewehr-, Maschinengewehr- und Artilleriefeuer belegt war.

Es gehört schon allerhand für eine Frau dazu, inmitten des Kriegsgeschehens in solch beispielloser, tapferer und mutiger Art tätig zu sein. Sie erschien den deutschen Truppen und insbesondere den Verwundeten wie ein hilfreicher Engel und bot in ihrer überall eingreifenden Art unseren Fallschirmjägern ein glänzendes Vorbild einer auslandsdeutschen Frau. Die Kameraden, die mit ihr zusammentrafen, werden diese tapferer Frau aus den schweren Kampfzügen des Mai 1941 auf Kreta stets in herzlichster und ehrender Erinnerung behalten.

Kriegsbericht F. P. Weixler

## Im nächsten Krieg komm' ich wieder

Die Kinderlandverschickung — Unseren Kindern geht es ausgezeichnet

Die verbrecherischen Kriegsmethoden der Engländer, durch die Royal Air Force friedliche Wohnstätten der Zivilbevölkerung bombardieren zu lassen, führten zu der Massnahme, die als „Erweiterte Kinderlandverschickung“ bekannt geworden ist. In erster Linie wurden die Kinder aus den luftgefährdeten Gebieten in den weniger gefährdeten Gegenden Deutschlands untergebracht. Wie aus Berlin, so sind auch aus den unter feindlichen Fliegerangriffen leidenden Städten in Nord- und Westdeutschland seit dem September v. J. viele Tausende Kinder in die schönen Gauen des Ostens, das Sudetenland und die deutsche Ostmark verschickt worden. Hier haben die Jungen und Mädels während der Zeit des Krieges eine neue Heimat gefunden. Mit vollem Verständnis für die kriegsbedingte Notlage der Stadtkinder haben die Gasteltern ihre Schützlinge in beste Obhut

genommen und umgeben sie mit einer Liebe und Sorgfalt, wie sie es für die eigenen Kinder nicht besser tun könnten.

Besonders in den heimgekehrten Gauen wurden in kürzester Zeit Hunderttausende von Kindern für Kinder aus den fliegerbedrohten Gebieten zur Verfügung gestellt. Diese rührende Opferbereitschaft war der Dankesbeweis gegenüber dem Führer, der sie nach jahrelanger Unterdrückung wieder freimachte und ins Reich heimholte.

Die älteren Jungen und Mädels sind klassenweise mit ihren Lehrern und Lehrerinnen zusammengefasst und in Heimen, Jugendherbergen oder Hotels untergebracht. Hierdurch ist die notwendige schulische Unterweisung gesichert und wird mit dem gleichen Eifer fortgesetzt. Das Verhältnis zwischen Erziehern und Schülern ist durch das stete Zusammenleben noch enger geworden. Es ist natürlich, dass auf dem Lande bei herrlichem Sonnenwetter der Unterricht in freier Natur stattfindet, der sich so viel regsamer und eifriger abwickelt, als in den Klassenräumen.

Für die Freizeitgestaltung tragen die jedem Lager vorstehenden Hitlerjugendführer die Verantwortung. Die günstige Gelegenheit, Natur und Landschaft aus unmittelbarem Erleben kennen zu lernen, wird selbstverständlich in reichstem Masse ausgenutzt, und der Sport steht auf jedem Dienstplan an erster Stelle. Wo in der Nähe sich eine Schwimm- oder Badegelegenheit bietet, versäumt auch der letzte Pimpf nicht, die Schwimmkunst zu erlernen.

Wenn es sich auch bei der erweiterten Kinderlandverschickung um eine aus der Not des Krieges geborene Vorsorgemassnahme handelt, so dürfte sie nicht unwesentlich dazu beitragen, das Verstehen zwischen Stadt und Land zu wecken und zu festigen. Die günstige Entwicklung des Gesundheitszustandes der Kinder ist nicht hoch genug einzuschätzen. Darum wird auch kein Junge und kein Mädels diese Zeit draussen auf dem Lande mit den vielen Erlebnissen je vergessen. Gewiss wird bei manchen von ihnen sich, ab und zu die Sehnsucht regen, nach dem Elternhaus zurückzukehren, aber auch hier bringt die deutsche Jugend das Verständnis dafür auf, dass ihnen die Pflicht obliegt, bis zum Siege durchzuhalten.

Die NSV trägt die Verantwortung für die Kinder bis zum 10. Lebensjahr, soweit sie in Pflegestellen untergebracht sind und die Hitlerjugend ist für die 10—14jährigen verantwortlich, die in Lagergemeinschaften leben. Für die schulische Betreuung sorgt der NS-Lehrerbund. Die ungeheuren Vorarbeiten, beginnend mit der Erfassung, ärztlichen Untersuchung, Einkleidung vor der Ausreise und

Transportzusammenstellung liegen bei der NSV.

Manche Eltern haben beim Herannahen der Ferien den verständlichen Wunsch, ihre landverschickten Kinder, wenn auch nur für kurze Zeit, bei sich zu haben. Diesem Ersuchen kann aber aus triftigen Gründen nicht entsprochen werden. Es wäre auch nicht richtig, gerade jetzt im Sommer, wo sie ihre schönste Zeit auf dem Lande verbringen, sie aus ihrer Gemeinschaft herauszureissen.

Auch zwischen den Pflegeeltern und den Eltern der Kinder hat sich im Laufe der Monate ein herzlicher und regelmässiger Brief-

verkehr entwickelt, der bestimmt über die Dauer des Krieges hinaus wirksam bleibt. Dass die Berliner Jungen und Mädels auch in ihrer neuen Landheimat Herz und Mund auf dem rechten Fleck bewahrt haben, geht aus der Antwort hervor, die ein kleiner Steppke auf die Frage: „Nun, mein Junge, wie gefällt es dir denn hier?“ folgendermassen formulierte: „Jut, Onkel. Im nächsten Krieg komm ich wieder!“ Wir wollen nicht hoffen, dass der Pimpf je wieder verschickt wird. Aber seine kindlich offenen Worte sprechen ein eindeutiges Urteil.

Hermann Lex

## Frauen arbeiten in Feindesland

Postbeamtinnen im Kriegseinsatz — Dem Feldheere auf dem Fusse gefolgt

Die Aufgaben der Deutschen Reichspost im Kriege, als der Vermittlerin zwischen dem Kämpfer im Feld und seinen Angehörigen zu Hause, verlangt, dass sie mitten in der soldatischen Front steht. Der fechtenden Truppe folgt getreulich die Feldpost und die Schar der Beamten, die die von der Wehrmacht besetzten Gebiete nachrichtentechnisch sichern, die Verbindungen festigen und dafür sorgen, dass die postalischen Einrichtungen getroffen werden, die Grundlage für jeden Aufbau sind. Es war gerade im Osten bewundernswert, wie dicht hinter den deutschen Linien die Deutsche Reichspost noch im Donner der Kanonen mit ihrer Arbeit begann. Wenn man glauben sollte, dass hier allein der Mann tätig sein könnte, so haben unsere unerschrockenen Postbeamtinnen bewiesen, wie auch die Frau wesentlichen Anteil an solchen „Kriegserfolgen“ haben kann.

Schon unmittelbar hinter der vorgehenden Truppe rückten sie an, um die wichtigsten Fernsprechvermittlungsstellen zu besetzen, um dann mit den nachkommenden Kameradinnen als Beherrscherinnen des polnischen Fernsprechnetzes eine ungeheuer wichtige Aufgabe zu erfüllen. Und es war das wahrscheinlich keine kleine Schwierigkeit: die Aemter zum grössten Teil zerstört, in fanatischem Hass alles zerschlagen, Einrichtungsgegenstände ausgeräumt, Kassen beraubt. Kurz, es war meist zunächst nichts da, womit irgendein Post- oder Fernmeldedienst eingerichtet oder ausgeübt werden konnte. Was hier unsere Frauen in den Künsten des Improvisierens und Organisierens geleistet haben, grenzt an Wunderbare. Ohne Beleuchtung, in Räumen ohne Heizung und ohne Fensterscheiben haben sie es fertig gebracht, die ersten Gespräche abzuwickeln, die ersten Briefe und Pakete anzunehmen oder auszugeben. Aber es wurde geschafft! Die Verbindungen waren hergestellt!

Die Wehrmacht konnte alsbald über ein sicheres und zuverlässig arbeitendes Nachrichtennetz verfügen. Für die schnell einrückenden Verwaltungen des Reiches war die Grundlage einer Aufbauarbeit: die Möglichkeit des fernmündlichen und brieflichen Nachrichtenaustausches gelegt. Vielfach dienstlich auf sich allein gestellt, ohne die in der Heimat gewohnten Vorgesetzten, nach eigenem Wissen und Können zu handeln und zu verantworten, den Erfordernissen des Augenblicks zu entsprechen: all das schien über die Kraft einer Frau hinauszuweisen. Aber die gut geschulte Postbeamtin kennt kein Versagen. Dienststunden: Ferne Erinnerungen an die Heimat; Tag und Nacht forderte der Krieg sein Recht, und wenn je Unermüdlichkeit eine Tugend war, dann feierte sie hier ihre höchsten Triumphe.

Dieser kriegsmässige Postdienst hat aber

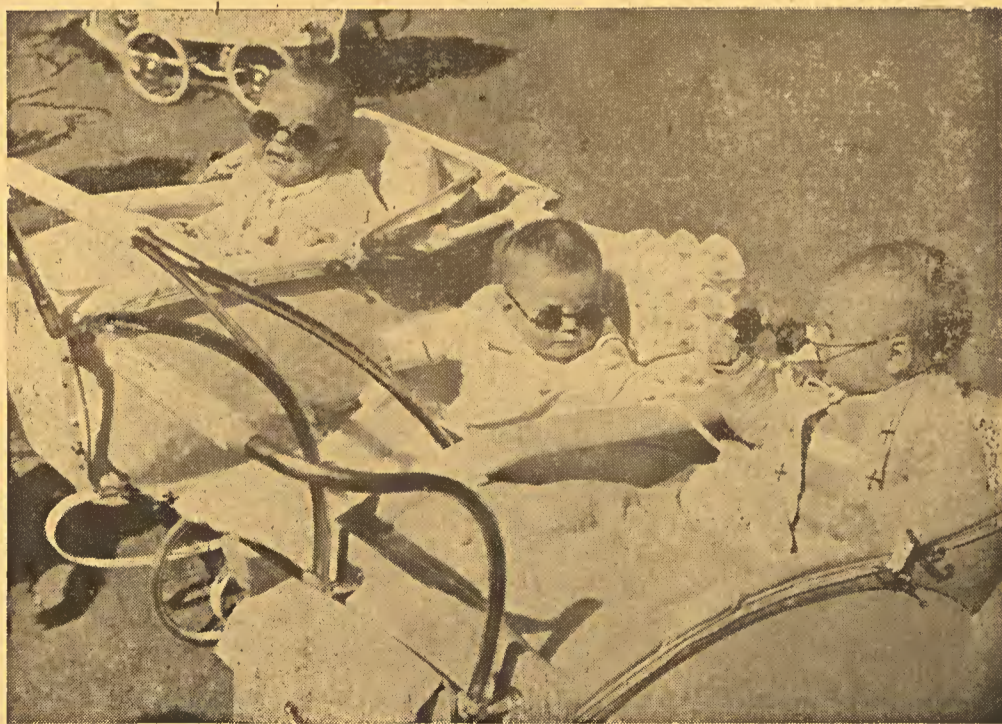
auch dann noch nicht aufgehört, als die Truppen weiterrückten, ja, als nach 18 Tagen Polen gänzlich vernichtet war. Die Verhältnisse waren und blieben kriegsmässig und echt polnisch, vielfach bis auf den heutigen Tag.

Diese aufreibende Arbeit könnte als erträglich angesehen werden, wenn die gewohnte Heimstätte vorhanden gewesen wäre. Es gab aber oft nichts anderes als ein dürftiges Strohlager mit wenigen oder gar keinen Decken, es blieb nur die Möglichkeit, sich mit dem Mantel notdürftig zuzudecken. Und wo erst einmal vier Wände finden, in denen man eine auch noch so einfache Unterkunft einrichten konnte? Unvorstellbarer Schmutz herrschte überall, verwanzt, verlaust die Posthäuser, nicht zu reden von den Privatquartieren und Hotels, die hier und da bezogen werden konnten. Was dies für eine Frau bedeutet, die als Hüterin der deutschen Sauberkeit gilt, deren Lebensnotwendigkeit ein „Heim“ ist, vermag nur der zu ermessen, der selbst diese Verhältnisse kennen gelernt hat. Dazu die fremde, feindliche Umgebung, auf Schritt und Tritt der Jude; wieviel Mut und wieviel innere Geradheit gehört dazu, hier zu bestehen und nicht zu verzagen.

Hier half nur die bedingungslose Hingabe an die gestellte Aufgabe: hier bewährte sich aufs Beste die feste und enge Kameradschaft, die alle Angehörigen der Deutschen Reichspost umfasst. Ein Vorposten ist jeder Einsatzort, seien es Gebiete des Warthegaues oder die Einsamkeiten des Generalgouvernements. Gewiss sind die tapferen Frauen nicht ohne männlichen Schutz, nicht ohne dauernde Fürsorge durch die Verwaltung, immer aber sind sie vorne! Was getan wird, ist ihnen die bestmögliche Sicherheit, auch in diesem Frontabschnitt mit der Heimat eng verbunden zu sein. In den Städten und Dörfern der besetzten Gebiete ist die junge Postbeamtin mit ihren männlichen Kameraden Pionier des nationalsozialistischen Deutschland, dessen Geist und dessen Haltung sie in und ausser Dienst jeden Tag von neuem zu verkörpern und zu beweisen hat.

**Kameradschaft heisst nicht, dass du und ich an einer Arbeit stehen, die zufällig die gleiche Arbeit ist, sondern Arbeitskameraden sind wir erst in dem Augenblick, in dem in deinen und meinen Augen der Funke aufspringt, der uns erkennen lässt, dass wir wissen, dass wir mit unserer Arbeit einem Dritten dienen, der grösser ist als du und ich — unserem Volk.**

Wie schaut Berlin wohl durch eine grüne Brille aus?! Eine lebhaftige Unterhaltung der Kleinsten, während die Muttis auf dem Markt Einkäufe tätigen.



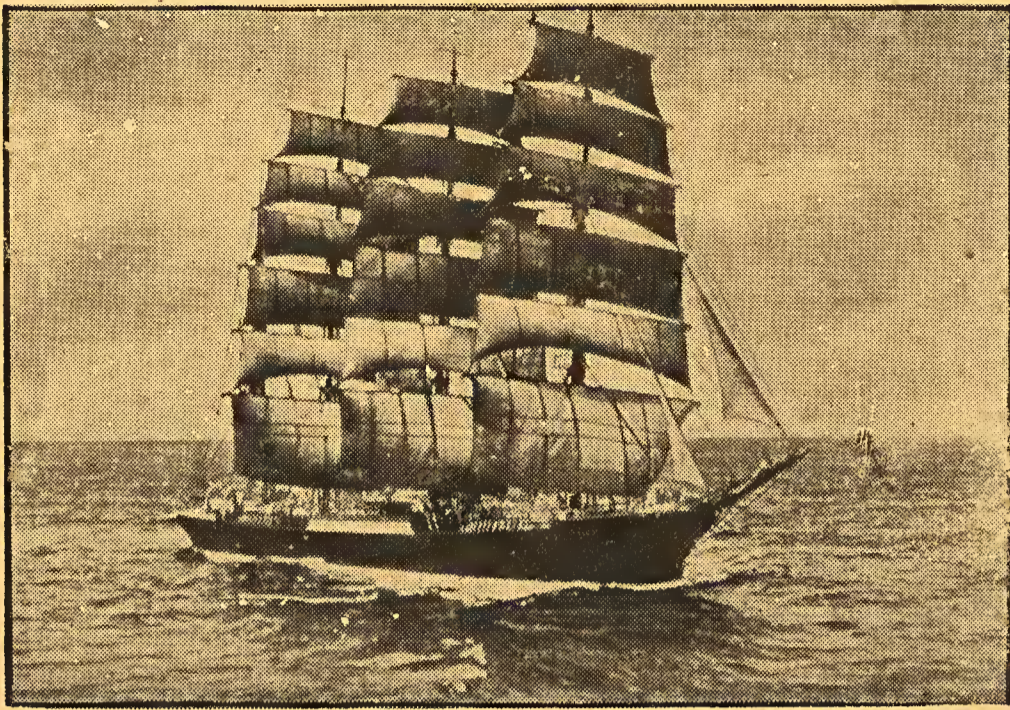
Que aspecto apresentará a cidade de Berlin vista através de uns óculos verdes?! Uma palestra animada de pequeninos, enquanto mamães trata das compras, na feira.

Ein kleiner Bade-Engel.



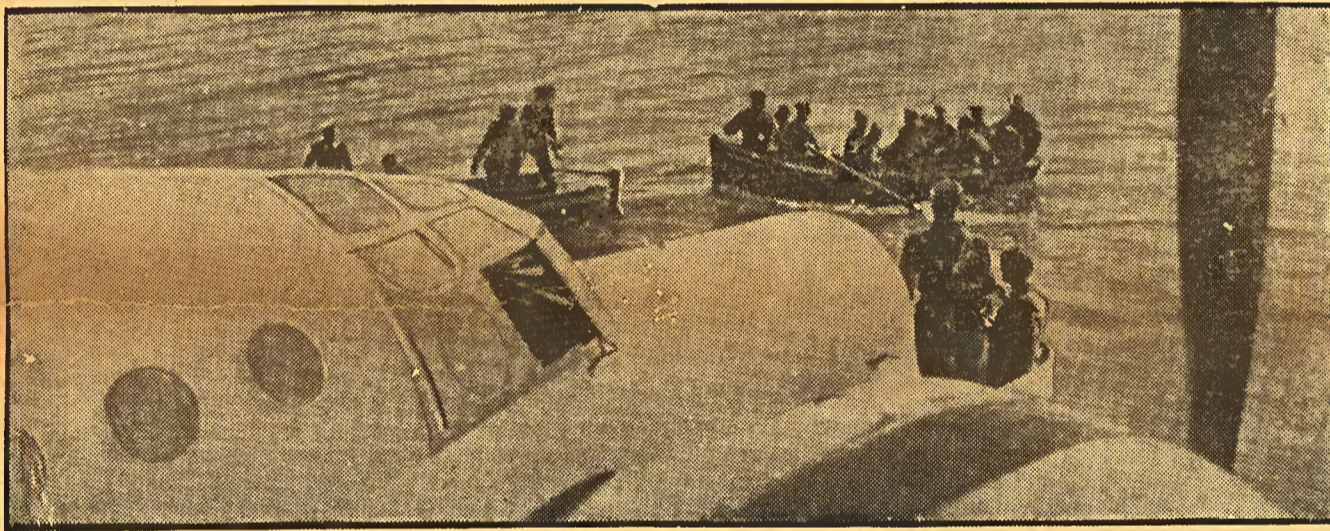
Um pequeno anjo, banhista.

Ex-navio escola alemão a serviço da Marinha de Guerra chilena. Constituiu um ato solene, de que participaram, entre outras personalidades, também o embaixador alemão em Valparaíso e o comandante em chefe da frota chilena, a entrega do ex-navio escola „Priwall” ao Chile, como presente do governo alemão.



Früheres deutsches Schulschiff im Dienst der chilenischen Kriegsmarine. In einer feierlichen Veranstaltung, an der auch der deutsche Botschafter und der Chef der chilenischen Flotte teilnahmen, erfolgte in Valparaíso die Uebergabe des ehemaligen deutschen Schulschiffes „Priwall”, das von der deutschen Regierung dem chilenischen Staat zum Geschenk gemacht wurde.

Quando de sua retirada «vitoriosa» da Grécia, os ingleses se serviram, em grande parte, de aviões «Sunderland», dos quais muitos não lograram atingir o Egito, por terem sido destruídos pela Força Aérea alemã.



Flugboote wurden zu Fluchtbooten! — Bei ihrem „erfolgreichen” Rückzug aus Griechenland benutzten die Engländer vielfach Sunderland-Flugboote. Viele dieser „Fluchtboote” erreichten Aegypten nicht mehr und wurden durch unsere Luftwaffe vernichtet.

Crise econômica em Hongkong. Uma das mais importantes bases militares britânicas no Extremo Oriente, Hongkong, encontra-se em precaríssimas condições econômicas. A razão disso vamos encontrar na crescente escassez de navios mercantes, em consequência do que se acha quase que completamente paralisada a atividade exportadora para a Inglaterra, outrora intenso, do que resultou, fatalmente, o enorme encarecimento do custo de vida. — A vista aqui reproduzida apresenta uma parte do porto.



Schwierige Wirtschaftslage in Hongkong. — Hongkong, einer der bedeutendsten britischen Militärstützpunkte des Fernen Ostens, ist in grosse wirtschaftliche Schwierigkeiten geraten. Die Ursachen liegen in dem ständig zunehmenden Schiffsraumangel, der die sonst so rege Exporttätigkeit nach England so gut wie ganz lahmgelegt hat, und der dadurch bedingten enormen Verteuerung der Lebenshaltungskosten.

A fuga dos bretões dos Balkans. Mostra-nos a fotografia, que chegou às nossas mãos por vias secundárias, soldados ingleses que haviam combatido nos Balcans. Por ocasião de sua «retirada gloriosa» da Grécia, esses homens abandonaram enorme cópia de material bélico, carros blindados, metralhadoras, canhões e munições, tratando de salvar apenas a pele.



Die Flucht der Briten vom Balkan. — — Dieses erste Originalbild, das uns jetzt erreichte, zeigt englische Soldaten, die auf dem Balkan kämpften. Bei ihrem „glorreichen Rückzug” aus Griechenland liessen sie grosse Mengen von Kriegsmaterial und Munition zurück.

Distintamente reconhecível é a formação característica do porto e o aspecto geral da cidade de Tobruk.



Deutscher Stuka über Tobruk. Deutlich erkennbar ist die charakteristische Bucht des Hafens und die Anlage der Stadt.

Depois do ataque de represália a Londres. A Força Aérea alemã desferiu golpes violentos e inexoráveis, em revida a ataques a bairros residenciais alemães. Na telefotografia aqui reproduzida, que recebemos via Estados Unidos, veem-se habitantes londrinos que se dirigem para suas respectivas casas, através de montes de escombros, após terem deixado os abrigos anti-aéreos onde passaram a noite em que os aviões tudescos levaram a cabo um dos seus raids de represália.



Nach dem Vergeltungsangriff auf London. — Hart und unerbittlich schlägt die deutsche Luftwaffe zu als Vergeltung für Angriffe auf deutsche Wohnviertel. Das Bildtelegramm, das uns über Amerika erreichte, zeigt Londoner Einwohner, die nach der Vergeltungsnacht die Luftschutzräume verlassen und über die Trümmer der zerstörten Strassen hinweg ihren Wohnungen zustreben.



JUST SCHEU

# DIE STUNDE X

MIT PANZERN IN POLEN UND FLANDERN

EIN TATSACHENBERICHT



Einleitung

Richtschütze Ridder, musst du wissen, Unteroffizier im ...ten Panzerregiment, liegt — ein wenig bleich, aber guten Mutes — auf seinem Krankenbett im zweiten Reserve-lazarett der Garnison G. Ich bin hierhergekommen, um ihn nach seinen Erlebnissen in Flandern zu fragen, bis zu jenem fünften Juni, an dem es ihn erwischt hat und mit ihm seine Kameraden, sie alle, die in dem schweren Panzer die grossen und verantwortungsvollen Tage und Wochen der Durchbruchschlacht mitgemacht haben.

Wenn Ridder erzählt, dann kommt in seine Augen ein heller und froher Glanz, und in seiner Stimme schwingt wie ein Echo die nachklingende und neu heraufbeschworene Erregung aus den Tagen der Kampfzeit, die ihm die wunderbarsten seines kaum vierundzwanzigjährigen Lebens sind. Es geht mit ihm wie mit allen Soldaten dieses Krieges, die ich gesprochen habe:

Sie machen keine grossen Worte um ihre Taten. Sie sagen, als wäre es nichts: „So war es, und fertig.“

Und in einer fast zarten und scheuen Art, wie sie seltsamerweise gerade dem Soldaten eigen ist, reden sie dazwischen immer wieder von dem schönsten Erlebnis der Kampf-tage, von jener Kameradschaft, die ihnen allen der höchste und bedeutendste Gewinn ist, den sie mit nach Hause bringen.

Mag sein, jeder von ihnen hat auch schon vor den Tagen des Krieges gespürt, wie gut und wertvoll es ist, einen treuen und ehrlichen Freund an seiner Seite zu wissen. Doch so hat Kameradschaft sich ihnen nie offenbart wie in den Zeiten der Gefahr, die Männer wie mit Ketten unlösbar aneinander-schweisst, dass keiner mehr an sich und alle nur ans Gemeinsame noch denken, in zuverlässiger Liebe und mit stiller Selbst-verständlichkeit. Da werden die, die miteinander fremd waren, mit einem Schlage zu Brüdern und sind über Nacht verschworen zur Blutsgemeinschaft, die allein über Tod und Leben zu siegen imstande ist.

So soll denn in diesem Buch immer wieder hinter den Erlebnissen die Kraft der unauslöschlichen soldatischen Verbundenheit hervorleuchten und dem Leser all das sichtbar machen, was in der knappen und sauberen Sprache des deutschen Waffenträgers mit einem einzigen Wort gesagt ist:

Kamerad.

Und nun will ich dir auf meine Weise erzählen, was mir eben im Lazarett zu G. Richtschütze Ridder auf seine Art berichtet...

Berlin, im August 1940.

Just Scheu.

Erster Teil

„Wie klettert ihr denn in den Turm? Seid ihr Gummimännchen oder Soldaten? — Ein Panzerwagen ist keine Nähmaschine und kein Fahrrad! Und auch kein Roller, verstanden. Leute? Runter, marsch marsch, und nochmal: Auf-ge-ses-sen! Na, nu, vielleicht!? Das muss bedeutend anders werden, klar? Und ab-ge-ses-sen! Warum geht's denn jetzt? Das wollen wir gleich nochmal üben, auf dass wir's ja nicht vergessen! Wird's bald, wird's bald? Wollen Sie wohl? Wozu strecken Sie denn den Hintern in die Luft, was haben Sie damit vor? Den Panzerwagen besteigt der Mann wie eine... na ja! Wenn das Gewehr die Braut des Schützen ist, so ist die Braut des Panzermanns sein Panzerwagen. Nähern Sie sich so Ihrer Braut, Mensch? Armes Mädchen!... Wobei ich bemerken will, dass hier der einzige Fall vorliegt, dass mehrere Soldaten sich eine Braut zugleich gestatten dürfen. Wenn ich darüber aus dem zivilen Leben Klagen hören sollte, dann, na ja! Und nochmal zurück, marsch marsch, und auf-ge-ses-sen!“

Nun seht euch das da mal an! Siebenhundertdreiundachtzig Fussspuren auf dem Wannenrand! Und wieviel darf es geben? Eine! Denn es gibt nur eine einzige Art, den Panzer zu besteigen, und das ist richtige! Zurück, marsch marsch!“

So wird das geübt. Stundenlang, tagelang, wochenlang.

Mit dem Anschauungsunterricht beginnt's. Zuerst, wenn die Anfänge der allgemeinen soldatischen Disziplin sichtbare Spuren an uns hinterlassen haben, bis man uns endlich als halbwegs zivilisiert im Sinne der Wehrerziehung ansprechen kann, wird man vor einen Panzerwagen geführt und hat die Aufgabe, ihn gebührend zu bestaunen. Das geschieht mittels kurzer und militärischer „Ah's“ und

„Au Backe's“. Wenn sich der Ausbilder derart an unserer Begeisterung geweiht hat, beginnt er, Fragen zu stellen, als da sind: „Was haben Sie für ein Gefühl, wenn Sie vor diesem Ding da stehen?“ Und ich antworte:

„Allerhand, Herr Unteroffizier!“  
Er schüttelt das erfahrene Haupt, aber er ist nicht restlos unzufrieden, wahrscheinlich hat er schon noch dümmere Antworten auf

des „Allerhand!“ im Grunde genau die gleiche Antwort?

„Ihr seid unschlagbar, Leute, aber nur, wenn ihr daran glaubt.“

Und das ist wahr. In vielen Kämpfen habe ich immer wieder an unseren guten Unteroffizier „Nanuvielleicht“ denken müssen, den wir so getauft haben, weil der Ausdruck seiner höchsten Erwartung und seines äussersten Vertrauens auf unseren Leistungswil-

## Confeitaria

EIGENE BÄCKEREI  
EIGENE KONDITOREI  
LIEFERUNGEN ins Haus  
gewissenhaft und pünktlich

## Viennense

CAFÉ - BAR  
Nachmittags und abends  
KONZERT  
Maestro Mauricio

Separater Salon für kleinere Festlichkeiten (bis ca. 50 Personen) kann auf Bestellung reserviert werden

MARZIPAN und PRALINÉS eigener Fabrikation / Beste Qualität

Rua Barão de Itapetininga Nr. 239 / Telephon 4-9230

diese Frage gehört. — Da sich keiner finden will, der die einzig passende Antwort bereithält, antwortet weise der Unteroffizier statt seiner dämlichen Schar:

„Ihr habt das Gefühl, dass ihr in diesem Panzerwagen unschlagbar seid, solange ihr selber das wollt! Verstanden?“

Wer kommt aber auch auf eine so komplizierte Formulierung? Ist nicht ein staunen-

len in diesem ewig wiederkehrenden Ruf: „Na, nu, vielleicht!“ bestand, den er täglich einige Hundert Male mit solcher Vehemenz aus sich herausschleuderte, dass es regelmässig in alle Knochen fuhr.

Dies war ein anderer seiner Sprüche, die sich allesamt auf der Linie komisch gesagter, doch höchst ernst gemeinter Lebensweisheiten bewegten:

Schütteln Sie Ihre  
ERKAELTUNG ab, bevor sie  
sich in GRIPPE umwandelt!



Selbst bei einer gewöhnlichen Erkältung ist Vorsicht am Platze! Befreien Sie sich von ihr gleich im Anfangsstadium. Nehmen Sie Instantina beim ersten Anzeichen. Dies genuegt im allgemeinen, um sich einer Erkältung zu erwehren, bevor sie sich zu einer Grippe entwickelt.

Wissen Sie was Instantina ist? Eine moderne und streng wissenschaftliche Kombination von 4 Medikamenten, die hervorragend bei Faellen von Schmerzen, Fieber, Schuettelfrost und allgemeinem Unwohlsein wirkt.

Jede einzelne Instantina Tablette ist vollkommen in Cellophan eingewickelt. Dringen Sie beim Kaufe in der Apotheke auf Instantina.



# Instantina

gegen ERKAELTUNG  
und SCHMERZEN

„Ein Soldat ist überhaupt nicht zu besiegen. Denn wer nicht siegt, ist kein Soldat. Klar? — Die Tätigkeit des Soldaten besteht nicht darin, dass er kämpft. Das können andere auch. Aber der deutsche Soldat wird zum Siegen erzogen. Das ist ein Unterschied!“

Und wie seltsam uns diese These auch zuerst anmuten mochte, es vergingen keine sechs Monate, und wir wussten es:

Ja, er hat recht. Es gibt nur eine Art, Soldat zu sein: die, den Sieg in jeder Phase zu erlernen, wie wir als Hosenmätze das kleine ABC und später das grosse Einmal-eins gelernt haben. Die Ausbildung ist wichtig. Aber das Selbstvertrauen, das Heranwachsen der äussersten Selbstverständlichkeit ist alles.

„Wenn ich nicht da bin, geht alles schief.“ Das ist das A und O der neuen deutschen Wehrerziehung, die heute längst weithin sichtbar ihre Früchte ausgestreut hat.

„Was sagt ihr, Kerls, wenn ihr zu einem Bekannten in die Wohnung tretet und überall liegt Dreck in den Winkeln, der Ofen qualmt, und der Spiegel ist total verstaubt? Na?“

„Ich würde sagen: Schweinerei, verdammte, Herr Unteroffizier!“

„Sehr richtig. Aber was schliessen wir daraus? — Dass der Inhaber der Behausung auch ein Schweinekerl ist! Denn wer seinen Stall nicht sauber hält, der ist innerlich genauso ein Schmutzian! Na, in diesem Sinne,“ fährt der Unteroffizier überraschend und beunruhigend fort, „wollen wir uns curcn Panzer mal näher ansehen!... Aha! Was ist das?“ (Er betrachtet argwöhnisch das MG.) „Ein Schmutzleck auf dem Abzugsbügel!... Und hier? Da schwimmt gleich ein ganzer Oeltümpel in der Wanne!“ (Tatsächlich ist, weiss der Henker, wie, ein mikroskopisches Oelfleckchen an der Seitenwand kleben geblieben.) „Und das da? Ein ganzer Berg Staub in der Ecke!“ (Es zeigt sich, dass zwei winzige Sandkrümel irgendwo verkrochen liegen.) „So haltet ihr eure Wohnung rein? Denn in diesem Panzerwagen, da wohnt ihr! Da bringt ihr mehr als die Hälfte eures militärischen Lebens zu! Was man von eurer zivilen Behausung sicher nicht sagen kann! Also? Aber, na, nu, vielleicht?“

Diesen drohenden Ruf ausstossend, baute sich der Gestrenge vor uns auf und musterte uns mit den Blicken eines Hölleninspektors. Unser „Nanuvielleicht“ verfügte über eine Skala von mimischen Möglichkeiten, mit deren Hilfe es einem ausgewachsenen Staatsschauspieler mühelos gelingen würde, die ganze Reihe aller nur möglichen Empfindungen auszudrücken.

Vom zaghaften Kopfschütteln, das etwa hiess: „Das war ja nun weniger, was wir brauchen können!“ über die energische Abwehr zum milden Wahnsinnsblick, der besagte: „Was geb' ich diesem Tier nur für Namen? Wohin verkrieche ich mich nur vor Scham, dass so etwas auf der Welt herumlaufen darf?“ — und von da über die sanfte Trauer zur tiefen Bewegung; dann erst kam, was uns stets ein wenig peinlicher wurde, die „bunte Zornesreihe“ dran.

Wir unterschieden den täglichen Aerger, die erregte Aufmunterung, den hässlichen Blick, den anschwellenden Zorn, die geplatzte Ader, die Stinkwut, den rasenden Furor und schliesslich das beredete Schweigen. Das letztere war, wie schon aus dem Begriff hervorgeht, zwar nicht hörbar, dafür aber um so fühlbarer; so körperlich fühlbar, dass es uns den kalten Schweiss aus den Knopflöchern trieb.

Dann nämlich ging „Nanuvielleicht“ gesenkten Hauptes wie ein Stier — und ebenso rot angelaufen — vor dem Zug auf und ab und brütete Rache. Und wir armen Würstchen standen klappernd herum und versuchten, uns immer wieder auszumalen, was uns wohl schlimmstenfalls passieren könnte. Vergebens. Es kam stets ärger, als wir dachten, denn „Nanuvielleicht“ war mit Phantasie begabt und pflegte sich bei keiner seiner wehrerzieherischen Massnahmen zu wiederholen.

Aber trotz allem — wie kam es nur? — gingen wir für unseren Unteroffizier durchs Feuer. Denn hinter jeder seiner unzähligen Aktionen spürten wir nie etwas anderes, als dass er brauchbare Panzerschützen aus uns machen wollte, mit jedem Mittel und um jeden Preis.

Im ausserdienstlichen Leben war er mehr als zugänglich, beriet uns, wie er selber sagte, „wie ein Vater, nur viel, viel gütiger!“ und hatte ein Herz für unsere kleinen und grossen Sorgen.

Und wer hätte keine? Wenn man uns auf unserer Stube reden hörte, so nahm es sich aus, als wären wir ein einziges Sorgenbündel, auf einen Haufen gekehrt. Ich habe in einer fünfjährigen Militärzeit diese Erfahrung gemacht:

Der Soldat besteht zu zwei Dritteln aus Dienst, zu einem Drittel aus Stöhnen.

Aber im Herzensgrund sind wir alle fröhlich, und selbst Stöhnen und Schimpfen sind in einem tieferen Sinne nur der Ausdruck eines herzhaften Humors, der auf seine Weise über alle Unbill siegt. Nein, wer da erzählt, Soldatenleben sei keine harte und strenge Schule, der lügt; der hat's nie mitgemacht. Es ist hart, es ist unerbittlich, aber gerade darum, weil es den ganzen Kerl ver-



Refrigerante sem alcool \* Prefiram sempre o delicioso

**GUARANÁ DA BRAHMA**

ESTIMULANTE PODEROSO

**TECHNISCHE ABTEILUNG:**

Krupp-Stähle zur Herstellung von Federn, Matrizen jeder Art, Drehstähle, WIDIA-Metall. Qualitäts-Schneidwerkzeuge, Bohrer, Schneidseisen, Fräser, Gewindebohrer usw., Messwerkzeuge jeder Art, Schleblehren, Zirkel, Tourenzähler, Geodimeter, Mikrometer, Dampf-Armaturen wie Kondensatöfe, Stahlbürsten, Dampfpackungen, KLINGERIT Dichtungsplatten, Zylinderschmier-Apparate, Tropföler, Manometer, Ventile, Wasserstandsgläser, Transmissionsgeräte, Lederriemen, Gummiriemen der bekannten Marken BULLDOG und O PODEROSO, Riemenverbinder, Lagermetalle, Riemenwachs, Holz- und Stahlriemen - Scheiben, Ringschmier - Lager, Kugellager. Gusserele-Artikel wie Schmelztiegel, Graphit, Stahlbürsten usw. Mechanische Werkstätten - Werkzeuge und Zubehörteile, Schmirgelscheiben Marke ALEGRITE, Schmirgel-Leinen und -Papier in Blättern und Rollen, Schweißapparate mit sämtl. Zubehör, Metallägeblätter für Hand- und Maschinenbetrieb, Staufferbüchsen, Stahldraht - Seile, Drehbankfutter, usw. Galvanoplastik - Artikel wie Nickelanoden, Filzseiben, usw. Holzindustrie - Zubehör, Kreis-, Band- und Gattersäge - Blätter Marke HUNDEKOPF, Schmirgelpapier Marke RUBINITE, Bohrer usw. Eisenwaren - Abteilung: Klein-Eisenwaren und Werkzeuge aller Art, Feilen Marke „TOTENKOPF“ und „KRIEGER“, Bau- und Möbelbeschläge, Haas- und Küchengeräte, sanitäre Artikel, Fittings, Röhren, Bleche, Drähte, Schädlingsbekämpfungsmittel, Arsenik, Biarsensäure Marke „BROMBERG“, Öl- und Trockenfarben, Zinkweiß, Leinöl usw. — Elektrische Abteilung: Drehstrommotoren und Dynamos in jeder Größe, Isolierte Drähte und Kabel jeder Art für Hoch- und Niederspannung, Zählapparate, Voltmeter und Amperemeter, tragbar und für Schalttafeln, Elektrische Heiz- und Kochapparate Bügeleisen und LötKolben, Widerstandsdrähte für Heizapparate, Konstantan und Chromnickel, Material für Inneneinrichtungen und Freileitungen, Isolierrohre, Schalter in jeder Ausführung, Klingeln, Lampen, Leuchter, Sicherungen und Sicherungsdrähte aus Blei und Silber, Isolatoren, Blitzaableiter und blanke Kupferdrähte, Anker-Isoliermaterialien, Pressspan und Vulkanfaser in allen Stärken, Lacke, Löt-paste und Isolierband, Material zur Installation von Motoren, Sterndeck-Schalter, autom. Schalter und handbetätigter Diad-Sicherungen. — Schalter — Abteilung landwirtschaftl. Maschinen: Traktoren „LANZ-BULLDOG“, Schleppergeräte, Pflüge, Pferdehacken, Sämaschinen „RUD. SACK“, Mähmaschinen und Heuscheren „KRUPP“, Milchzeitlügen „LANZ“, Amalgamsägen, Pflanzenspritzen, Dreschmaschinen, Windfegen, Futterschneider, Pumpen und sonstige zur Landwirtschaft gehörende Geräte und Maschinen, Marken „BROMBERG“, „O PODEROSO“ und „COLONO“. — Öl-Abteilung: Öle und Fette „BROSOL“ Öle für Automobile, Lastwagen und Traktoren. Öle für Dynamos, Motoren und Turbinen. Öle für allgemeine Maschinen-Schmierung. Öle für besondere Zwecke: Bohrlö, Eismaschinen-Öl usw. Fette in allen Arten. — Maschinen-Abteilung: Maschinen für Eisen-, Blech- und Holzbearbeitung. Komplette Einrichtungen für jede Industrie. — Ingenieur-Abteilung: Fried. Krupp A. G., Gusstahlfabrik, Essen; Fried. Krupp A. G., Friedrich-Alfred-Hütte, Rheinhausen; Fried. Krupp Germaniawerft A. G., Kiel; Bleichert, Transportanlagen G. m. b. H., Leipzig. Drahtseilbahnen, Transportanlagen usw.; Maschinenfabrik Buckau R. Wolf A. G., Magdeburg, Lokomobilen, Dieselmotoren; Bayerische Maschinenfabrik F. J. Schlageter, Regensburg, Gerberet-Maschinen.

**BROMBERG & CIA.**

**SÃO PAULO**

**AV. TIRADENTES NR. 254**

**CAIXA POSTAL 756**

**TELEFON: 4-5151**

**DIENST AM KUNDEN!**

Jedem Wunsch nach Möglichkeit gerecht zu werden, ist Grund-idee unserer Organisation und unseres geschulten Personals

**Banco Germanico**  
da America do Sul

São Paulo, Rua Alvares Penteado 121  
(Ecke Rua da Quitanda)

Rio de Janeiro: Rua da Alfandega 5  
Santos: Rua 15 de Novembro 114

**Jeder Deutsche**

solte ein Bank-Konto bei einer

**deutschen Bank**

haben.

Erledigen Sie Ihre Bankgeschäfte  
beim

**Banco Allemão**  
**Transatlantico**

Rua 15 de Novembro 268

der grössten

**deutschen Auslandsbank**

Bevorzugen Sie bitte bei ihren Einkäufen die im Deutschen Morgen anzeigenden Firmen

langt, vom Wecken bis zum Zapfenstreich (und oft dazwischen noch ein paar mal), gerade darum ist es schön. Wer noch nicht gelernt hat, was es heisst, plötzlich zu spüren, wie man Herr seiner sonst so überflüssigen Gliedmassen wird, wie man rasches und sachliches Denken lernt, wie mit einem Male aus dem einzelnen, der sich wichtig nimmt, der viel ausschlaggebendere Teil eines Ganzen wird, der kann auch nicht die Schönheit eines Soldatenliedes verstehen, wenn es, ohne Rücksicht auf den persönlichen Ehrgeiz des einzelnen, nur um des Marsches, um der Gesamtwirkung willen, einfach zackig und laut in die Gegend geschmettert wird. Es braucht nicht schön zu klingen, es braucht keinen poetischen Text zu haben, nur eines braucht es: den Rhythmus der eigenen Lebensbejahung, die wir nach langem Drill erkennen und beherrschen lernen.

Klingt das nicht ein wenig seltsam? Lebensfreude und Lebensbejahung soll man auf diese Weise erlernen können?

Ja. Nur in dem Geist der Gemeinschaft lässt sich das Gute, das ewig Heitere, begreifen.

Ich habe Stubenhocker erlebt, für deren Brauchbarkeit als Stubengenossen wir, als sie zu uns kamen, keinen Heller gegeben hätten. Sie sonderten sich ab, sie liessen die Unterlippe hängen und brötelten auf ihre Weise vor sich hin; sie erfüllten ihre Pflicht, zwar ohne Murren, doch immer mit einer beherrschenden Aegerfalte auf der Stirn, mit einer kühlen Reserviertheit, die deutlich machen sollte:

„Mich kriegt ihr nicht! Mich nicht! Ich bin und bleibe eine Persönlichkeit, meine

Herren! Das wollen wir gleich ein für allemal klarstellen, nicht wahr?“

Nach vier Wochen benahmen sie sich wie die dümmsten Jungens, waren bei jedem Streich dabei, hatten einen Heidenspass und hoben um jeder Kleinigkeit willen ein Gegröhle und Gelächter an, dass man nicht anders dachte als: „Junge, Junge, welche Röhre war deine Kinderstube?“ Freilich gibt's auch andere, die's nie lernen wollen. Aber auch gegen die hatten wir ein unfehlbares Mittel. Das ist der „Segen“.

Da war einer, der auf den schönen Namen Kinsky hörte, und der im zivilen Leben Stu-

ihn zwar nicht, aber er bemerkte immerhin einen militärisch gekleideten Herrn, der auf leisen Sohlen die Treppe hinaufschlich. „Stehenbleiben!“ schrie der UvD.; aber unser Kinsky rückte eiligst weiter aus, ohne sich um das anschwellige Geräusch der Befehlsrufe hinter seinem Rücken zu kümmern. Glücklicherweise kam er auf unsere Stube, riss sich die Kleider herunter und stellte sich schlafend. Der ganze Flur kam in Aufruhr.

Wir verrieten den späten Heimkehrer nicht, und man fand ihn auch nicht. Aber am nächsten Tag wurde uns verkündet, dass für die kommenden Tage infolge der uns be-

wenig wie wir ihn. Aber nach kaum vierzehn Tagen konnte er bereits in unsere Stubengemeinschaft aufgenommen werden, was mit einer Kiste Bier, von ihm selber beglichen, gebührend gefeiert wurde. Wir haben später selten einen so anständigen und zuverlässigen Kameraden gehabt wie jenen Kinsky. Er ging für uns durchs Feuer und wir für ihn. Es war eine grosse Besäufnis, als er von uns schied. Mir schreibt er heute noch, und wenn ich je einen Anwalt brauchen sollte, dann: nur Kinsky.

Das soll nun ein Beispiel für praktische Kameradschaft sein? Wenn ein ganzer Kameradenflur einen wehrlosen Kameraden verprügelt? Beruhige dich, ehrsamere Freund, auch das ist Kameradschaft!

Natürlich gibt es in jeder Stube einzelne Gruppen, die noch dichter als die anderen zusammenrücken; und was läge näher, als dass gerade die zu den besten Freunden werden, die — wie bei uns, in den kleinen und leichten Zweimannpanzern, in denen wir zuerst führen — durch den gemeinsamen Dienst besonders aufeinander gestellt waren. Ich hatte als Fahrer des leichten Panzers das grosse Glück, als Schützen einen Jüngling mein eigen zu nennen, der auf den bürgerlichen Namen Helmholtz hörte, den aber keiner je anders als Purzel nannte.

Es ist etwas daran, wenn einer einen heiteren und allgemein angewandten Spitznamen kriegt. Denn dann ist er sicher ein feiner und brauchbarer Kerl. Dass aber eines Ta-

**CAVERNA PAULISTA**

HENRIQUE HILLEBRECHT & CIA. LTDA.  
RUA LIBERO BADARÓ 39

**BAR / RESTAURANT / KONZERT**

dent der Rechte gewesen war. An ihm ging das Erlebnis der Kameradschaft scheinbar spurlos vorbei. Bis eines Tages...

Er, der sich von vornherein abgesondert hatte, „wichste über den Zapfen“, was in der bürgerlichen Sprache heisst, er blieb über den ihm zugebilligten Urlaub hinaus der Kaserne fern. Und da dergleichen Fälle sich in der letzten Zeit ein paar mal hintereinander ereignet hatten, so versuchte Kinsky aus Angst vor strenger Strafe und, um der Eintragung ins „Hauptbuch“ zu entgehen (ein Streber war er also auch noch), einen verbotenen Schleichweg zu benutzen:

Er kletterte über die Mauer, kam ungehört in die Kaserne und suchte von dort auf den Flur zu gelangen.

Auf der Treppe erwischte ihn der Unteroffizier vom Dienst. Das heisst, er erkannte

kannten Vorkommnisse jeder Urlaub gesperrt sei. Das passte uns gerade!

In der Nacht (eine entsprechende Verschwörung war vorausgegangen) tanzte der ganze Flur in unserer Stube an, und was da ein paar Hände hatte, ein Koppel zu halten, gab dem winselnden Kinsky den Segen... Es lässt sich leicht errechnen, mit wie viel Striemen sich nach Verlauf dieser nächtlichen Aktion das Hinterteil des Rechtsstudenten bedeckt hatte.

Der Vorgang musste sich bis zu unseren Vorgesetzten herumgesprochen haben. Jedenfalls wurde bereits am nächsten Vormittag die festgelegte Urlaubssperre wieder aufgehoben. Das war der Dank des Kompaniechefs für die am einzelnen geübte, verdiente Vergeltung.

Kinsky verpiff uns auch jetzt nicht, so

**„Sublime“**

die beste Tafelbutter

**Theodor Bergander**

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

**Dr. G. CHRISTOFFEL**  
Früh. Assistent und Oberarzt an Berliner Kliniken  
Spezialarzt für Innere Krankheiten spez. des Magen- und Darmapparates und der Atemwege - Stoffwechsel  
São Paulo - Praça Republica 48 - Tel. 4-8749  
Sprechstunden von 9-11 Uhr und 3-5 Uhr

**Dr. Max Rudolph**  
Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe  
Röntgen-Beirahlungen  
Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576  
Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337  
Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

**Dr. Mario de Fiori**  
Spezialarzt f. allg. Chirurgie - Röntgenapparat.  
Sprechst.: 2-5 nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr.  
Rua Barão de Itapellina 139, II. andar, Tel. 4-0038

**Dr. G. H. Nick**  
Facharzt für innere Krankheiten  
Sprechst. täglich von 14-17 Uhr, Rua Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371 - Privatwohnung: Tel. 8-2263

**Erwin Schmied**  
Zahnpraxis  
Largo Santa Epifania 269  
1. Stod, App. 11  
2. Eingang von der Brücke  
Tel.: 4-0434  
Sprechstunden von 8.30-19.30 Uhr, Sonnabends: bis 12 mittags

**Dr. Erich Müller-Carrioha**  
Frauenheilkunde, Geburtshilfe, Röntgenstrahlen, Diathermie, Ultravioletstrahlen  
Konsult.: Rua Aurora 1018 von 2-4.30 Uhr - Tel. 4-6898  
Wohnung: Rua Groenlandia Nr. 72 - Tel. 8-1481

**Deutsche Apotheke**  
Ludwig Schwedes  
Rua Lib. Badaró 318  
S. Paulo, Tel. 2-4468

**Deutsche Apotheke in Jardim America**  
Anfertigung ärztlicher Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten - Schnelle Lieferung ins Haus  
RUA AUGUSTA 2843  
Tel. 8-3091

**Confeitaria Allemã**  
(älteste deutsche Bäckerei) - Gutherme Bierschgens  
Matriz: Praça Princeza Izabel 2-2a / Tel. 5-5028  
Filial: Rua Antonio de Godoy 121  
Spezialität: Baumkuchen - Wein- und Teegebäck - Torten  
Käse-, Streusel- und Apfelkuchen - Täglich frische Brötchen - Weiss- und Schwarzbrot

**Deutsche Edelstein-Schleiferei**  
H. Kröninger  
Größte Auswahl in gefassten und ungefassten Edel- und Halbedelsteinen  
Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Light)  
Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

**Sociedade Technica BREMENSIS LTDA.**  
Stammhaus: São Paulo - Rua Florencio de Abreu N. 815  
Graphische Maschinen und Materialien  
Werkzeugmaschinen, Werkzeuge und Stahl  
Pumpen fuer jeden Bedarf  
Landwirtschaftliche Maschinen  
Elektro-Materialien  
Feld- und Eisenbahnmateriale  
Cliché-Fabrik  
Automobile der Auto-Union  
Baumwoll-Export  
Filialhaeuser:  
Rio de Janeiro - Curityba - Recife

**Lacke / Pinsel / Farben**  
und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration  
EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifacio Nr. 114

**Richard Kempier**  
in Deutschland approb Zahnarzt - CURITYBA  
Modernster Zahnersatz aller Art, Zahn- und Kieferchirurgie, Mundkrankheiten, Alveolarpyorrhoe, Diathermie, Hörschnecke, Soluxlampe, Röntgen-diagnostik. Sprechstund., 8-12, 2-5, Sonnabends 8-12. „Sul-America“-Hochhaus, Rua 15 de Novembro 608, 3. Stock, Wartezimmer Saal 304.

Die besten Schuhe bekommen Sie nur im bekannten  
**Casa Brasil**  
Damenschuhe bis zur Nr. 40  
Abşaj Louis XV., jap. Form 40\$000, 45\$000  
Das Haus, welches best. bedient u. reelle Preise hat  
Rua Sta. Epifania 285 nahe der Rua Aurora

Drück-, Schweiss-, Hartlöte- u. Dreherarbeiten übernimmt  
**Kolbe & Cia.**  
Rua Guaianazes 182 fundos  
Telephon 4-8907

Bevorzugen Sie bitte bei Ihren Einkäufen unsere Lieferanten!

**Castell SCHREIBGERÄT repräsentiert!**  
Zahlreiche Fachhändler bestätigen die Beliebtheit des Copier CASTELL, eine Beliebtheit, die er seinen vorbildlichen Schreibigenschaften und seinem repräsentativen Äußeren verdankt.  
ERKENNUNGSZEICHEN:  
Die goldene Waage auf grünem Stift.  
**Copier CASTELL**  
für rasche, klare Schrift, zum schnellen, rechtsgültigen Unterschreiben, für Statistik und Organisation, für Revision und Korrektur und das flotte, zügige Diktat.  
**A.W. FABER CASTELL Schreibkultur**

**TRANSPORTADORA HOLLMANN**  
TRANSPORTES RODOVIARIOS ENTRE RIO / SÃO PAULO / PARANÁ / STA. CATHARINA  
DOMICILIO A DOMICILIO  
Filial: CURITYBA Rua Volunt. da Patria 51-53 Telephone 1393  
Matriz: SÃO PAULO Rua Visc. Parnaíba, 2539 Tels. 3-4631 - 3-6474  
Filial: RIO DE JANEIRO Rua Barão de S. Feliz, 30-A Telephone 43-9936  
Filial: JOINVILLE Rua Abdon Baptista, 190 Telephone 370

**Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt „Saxonia“**  
Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50 - Tel. 2-2396 u. Fabrik: R. Barão de Jaguará 980 - Tel. 7-4264

**Dres. Lehfeld und Coelho Dr. Walter Hoop**  
Rechtsanwälte  
São Paulo, Rua Libero Badaró 443, Tel. 2-0804, 2. St., Zim. 11-16 / Postfach 444

ges selbst unser Bataillonskommandeur den Panzerschützen Helmholz als „Panzerschützen Purzel“ vor die Front rief, das erfüllte uns alle mit berechtigtem Stolz. Es zeigte, dass wir mit unserer Liebe zu Purzel nicht allein standen, mag ihn der Kommandeur auch nur versehentlich so genannt haben.  
Von Purzel muss gesprochen werden. Er war der Prachtkegel der Kompanie, und seine besondere Fähigkeit, alles zu können, für jeden zu sorgen, dabei immer vergnügt, immer auf dem „Kien“, und überdies ein glänzender Soldat zu sein, das alles bildet keinen kleinen Bestandteil dieses Buches, das ich ihm widmen möchte, wenn es nicht im Grunde dem grösseren Gedanken geweiht wäre: der Kameradschaft der siegreichen Panzermänner, zu denen ich mich habe zählen dürfen.  
Purzel und ich, wir kamen fast gleichzeitig zum Regiment. Ich aus der Werkstatt der Schlosserei, die mein Vater betreibt, er aus der eben beendeten Lehre beim Feinmechaniker, zu dem er nach dem Krieg als Geselle wiederkehren will. Wir hatten also beide - wie man sagt - Hornhaut an den Pfoten, und das schuf schon beim ersten Anblick unauslöschliche Sympathien. Während die anderen, die noch (wenn auch nicht auf lange Sicht) feine und empfindliche Samtfingern hatten, sich mit dem Entstehen von Blasen und Schwielen herumplagten, konnten wir schon fest zupacken; und das erste Lächeln, das wir einander schenken, als wir, Purzel und ich, am dritten Tag unsere Hände besahen und siehe, es war alles heil und eitel Freude, dies Lächeln mag für unsere Freundschaft entscheidend gewesen sein.  
Ich weiss heute nicht mehr zu sagen, ob wir irgendeinen Dreh angewandt haben, um schliesslich in den gemeinsamen Zweimannpanzer kommandiert zu werden, oder ob sich's nur zufällig so ergab, jedenfalls: wir steckten zusammen, und das einzige, was mir heute noch weh tut, ist der Umstand, dass Purzel später an Arm und Schulter, ich da-

gegen an Kopf und Bein verwundet wurde, und dass wir so durch irgendein dummes Zusammentreffen nicht ins gleiche Lazarett gekommen sind.  
Aber Geduld, es wird wieder anders, wenn ich erst den verdammten Stock los bin und den Verband, den sie mir noch jeden Tag ums Bein wickeln.  
Es war im Jahre 1936, im Spätherbst, als Purzel und ich einander zum ersten Male begegneten. Zunächst in Zivil, dann, zu unserer lebhaften Erheiterung, in jener Kleidung, die wir seitdem kaum einmal wieder abgelegt haben und die uns damals, als wir uns im Spiegel besahen, so überaus belustigend vorkam, dass wir meinten, sie werden uns sofort wieder nach Hause schicken, weil wir die lebendigen Musterstücke dafür schienen, wie ein Soldat nicht auszusehen habe. Aber das alles hat sich rasch gegeben; und wenn ich mir jetzt vorstellen soll, wie einer von uns in Zivil aussehen würde? Ach, du Lieber, das wäre erst ein komisches Schaubild!  
Ich will nicht von den langen und schweren Zeiten unserer Ausbildung erzählen. Wer nicht von Herzen Soldat ist, wird mich nie begreifen, und wer es ist, der weiss ohnehin Bescheid.  
Ich will nur, ehe die Ereignisse beginnen, sich langsam und endlich überstürzend zum Kriege zuspitzen, von diesem einen reden:  
Von jener Stunde X, die uns Soldaten das Symbol des ersten kriegerischen Einsatzes ist. Ganz gewiss gibt es bei uns keinen Waffenträger, der sich in friedlichen Zeiten den kämpferischen Einsatz vorm Feinde wünscht; denn die Welt kennt kaum einen Menschen, dessen Liebe zum Frieden so lebhaft und unerschütterlich wäre wie die des Deutschen.  
Und doch: In jenen Tagen, da uns das Vorgefühl der ersten Friedenskrise überkam, damals, als es um Böhmen und Mähren ging,

da waren wir alle miteinander mit einem Schlage verwandelt.  
Nein, Nervosität ist nicht das Wort, das auf die unbeschreibliche Fülle unserer Empfindungen passt. - Es war etwas anderes: Plötzlich kam in unsere Brust jene Spannung und Erwartung, jenes in uns aufgelegte Verantwortungsgefühl, das Bewusstsein, dass wir zum Siegen herangebildet sind. Und nun erging es jedem, jedem von uns seltsam:  
Wir konnten es nicht mehr erwarten, dabei zu sein. Wir wussten nicht, geht es los oder nicht? Wird Frieden bleiben oder wird Krieg kommen? Wir dachten nichts mehr. Wir spürten nur noch den heissen Wunsch: wenn es losgeht, dann dabei sein, von der ersten Stunde an! Einsatz! Einsatz!  
Dass unsere Ausbilder stets das Wort vom „Ernstfall“ gepredigt hatten, daran erinnern wir uns jetzt.  
„Was würden Sie tun, wenn im Ernstfall...?“  
Da stand es nun vor den Toren, das Ereignis, um dessentwillen wir einst zu den Waffen gerufen worden waren.  
Da war es nun, das Erwarten des Augenblicks, in dem der Einsatzbefehl kommt, der E-Befehl, der über unser Schicksal entschied! Da war sie, die Stunde X, jene ungenannte, unbekanntete Stunde im Armeebefehl; und auf einmal merkten wir, wie weit wir Soldaten geworden waren und merkten, dass unser ganzes Leben bisher, seit es der Wehr verschworen ist, nichts anderes war als das Warten auf die Stunde X...  
So geschah es nun an jenem ereignisreichen Tag...  
Wir wurden früher als sonst von den Strohsäcken gejagt, wir fanden, als wir zum Essenholen antraten, ein reichlicheres Frühstück als gewöhnlich vor, und unsere Vorgesetzten machten ernstere Gesichter als an den Tagen des normalen Dienstes. Wir hatten die Zeitungen gelesen und wussten die Vor-

gänge wohl zu deuten. Aber keiner wagte, es auszusprechen. Wir sahen einander nur schweigend an, und jeder versuchte in des anderen Gesicht zu lesen:  
„Was denkst du? Wie wird es sein? Und werden wir marschieren, werden wir mit dabei sein?“  
Ja, wir waren dabei. Da kam er nun endlich, am späten Mittag, der ersehnte Befehl. Nicht, dass wir nun etwa erfahren hätten: dies und das sei unsere Aufgabe. Aber es geschah etwas anderes, das uns gleichbedeutend mit der Mobilmachung schien: es wurde scharfe Munition ausgegeben. Da wir sie verladen, gurteten und unsere Fahrzeuge zum letztenmal vor dem vermuteten Abmarsch instandsetzten (technischer Dienst, heisst das in der Sprache der Wehrmacht), schlugen unsere Herzen hoch. Wohin es gehen würde, ob wir an der Spitze oder im Gros marschieren sollten, das alles ahnten wir nicht. Aber dies eine erfüllte uns mit einer unbändigen, steigenden Freude:  
Wir werden uns bewähren dürfen. Wir werden die Macht und die Kraft und die Unbezwingbarkeit des Reichs verkörpern, dessen Ehrenkleid wir tragen. Wir werden er-

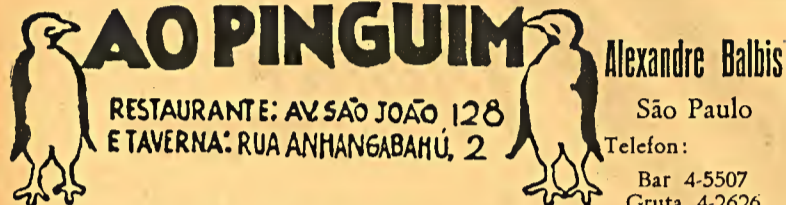
Nur der Luftpostdienst der LATI unterhält eine direkte Verbindung mit Europa, für Korrespondenz, Pakete und Passagiere  
**LUFPOST LATI**  
LINEE AEREE TRANSCONTINENTALI ITALIANE  
Passagier werden reserviert durch die:  
**Agencia LATI, S. Paulo, R. Quitanda 144**

## Eine gute Empfehlung



ist jeder Erika-Brief. Er zeugt von fortschrittlichem Geist seines Absenders und macht durch seine schöne, saubere Schrift auf den Empfänger einen nachhaltigen Eindruck. Wer darauf Wert legt, schreibt die berühmte Kleinschreibmaschine

Auskunft und Vorführung:  
Herm. Stoltz & Co., Rua Alv. Penteado 70/72



RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO 128  
E TAVERNA: RUA ANHANGABAHÚ, 2

São Paulo  
Telefon:  
Bar 4-5507  
Gruta 4-2626

Ausgezeich. Küche. Jeden Sonnabend: Feijoada completa  
Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonntags und Feiertags: Frühkonzert

## DER GROSSE AUSVERKAUF

in  
*Schuhen*  
des bekannten



**CASA BRASIL**  
wird fortgesetzt.

Schuhe für Kinder zu Rs. 8\$000 und  
Rs. 10\$000 — Damenschuhe mit  
Korksohlen zu Rs. 20\$000.

**Casa Brasil** Rua Santa Efigenia 285  
(nahe der Rua Aurora)

### Deutscher Tapezierer u. Polsterer

empfehlte sich für alle einschlägigen Arbeiten sowie Neuansfertigungen u. Reparaturen. Garantiert gute Arbeit bei billigsten Preisen. Arbeit auch im Hause der Kundschaft.

**Josef Huber**  
R. Briaqd. Tobias 744

**Josef Hüls**  
Ertflassige Schneiderei.  
Nähige Breife. Rua Dom  
José de Santos 266, 10br.,  
São Paulo, Tel. 4-4725

### Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei  
für Herren und Damen  
Gut sortiertes Stofflager  
Av. Spiranga 1156, 1.º,  
(Ecke Santa Efigenia)  
Tel. 4-2320

Deutsche Schuhmacher  
**Hermann Radelsberger**  
Empfehlte sich für  
stabile und saubere  
Schuhreparaturen.  
Rua dos Timbiras 213  
Ecke Rua Sta. Efigenia

## Zum Hirschen Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 — Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig

## Aços Roechling

Der gute deutsche  
Stahl!



Qualitätswerkzeuge!



Eigene Härtestuben

mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer Kundschaft

**Aços Roechling Buderus  
do Brasil Ltda.**

São Paulo

Rua Augusto de Queiroz 71-103

Rio de Janeiro

Rua General Camara 136

Porto Alegre

Avenida Julio de Castilho 265

Vertretungen in Brasilien:

Manaos — Belem do Pará — Bahia —  
Bello Horizonte — Curitiba — Joinville —  
Blumenau — Florianopolis

in anderen südamerikanischen Ländern:

Buenos Aires — Montevideo  
Santiago de Chile

Segurança · Rapidez · Conforto



**VIA CONDOR**

SUCCURSAL SÃO PAULO, Rua Alvares Penteado, 72 — Tel. 2-7919  
AGENCIA SANTOS, Rua 15 de Novembro, 19 — Tel. 5001  
End. Tel. "AERONAUTA"

## Kriegshilfswerk

für das Deutsche Rote Kreuz

Arbeits-Ausschuss S. Paulo.

Spenden-Aannahme und Arbeits-Ausgabe

jeden Dienstag von 3 bis 5,30 Uhr in der Rua Arthur Prado 492.

Betreuung von Kriegsgefangenen

## FARMACIA GERMANIA

Deutsche  
Heilkräuter  
und  
Spezialitäten

Deutsche  
Parfümerien  
und Toilette-  
Artikel

**HEINRICH HÜLSKEMPER**  
Rua Libero Badaró Nr. 429

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG  
SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE



A mais antiga, entre RIO e S. Paulo, tem sempre Caminhões disponíveis, para transportes rápidos de qualquer mercadoria; para remessas grandes: taxas reduzidas

proben dürfen, was uns mit einer unheimlichen, peinlichen Exaktheit und Sicherheit Jahr um Jahr eingedrillt worden ist, dass jeder Griff, jeder Gedanke nur noch eine Richtung hat:

Siegtwärts durch Pflichterfüllung.  
Der Nachmittag verfliegt, wir wissen nicht, wo die Stunden hingekommen sind. Wir tiefen vor Nässe, so mächtig hat es zu schaffen gegeben. Nun ist doch alles wieder anders, auch wenn es genau so exerziert wird, als ginge es ins Manöver. Und als wir endlich ausmarschieren — die Sonne sinkt schon hinter die Dachreihen der kleinen Garnison hinab —, da scheinen es alle zu wissen, die auf den Strassen stehen und aus den Fenstern nach der endlosen Reihe unserer Panzer blicken:

Es geht nach Böhmen und Mähren, um dort wie im Sudetenland die Brüder zu befreien, die Jahr um Jahr unter der Fremdherrschaft geseufzt und gelitten haben, sie endlich heimzuholen ins grosse und mächtig anwachsende Reich!

Sie jubeln uns zu, ich sehe es nur aus dem kleinen Geviert, das mir als dem Fahrer des Zweimannpanzers zum Ausblick bleibt. Aber ich höre Purzels Rufe, der oben aus dem Turm lugt, und das Jubeln der Menge dringt zu mir herein, wie einer vom andern Abschied nimmt auf eine ungestüme und siegessichere Weise. Keiner von uns, das

weiss ich, hat das Gefühl, er könnte nicht wiederkehren. Und jeder sieht dieses Land mit dem sicheren Bewusstsein an:

Dich sehe ich wieder. Ich weiss nicht, wann. Aber irgend einmal, da bin ich wieder hier, und Deutschland wird nur stärker, gewaltiger und schöner sein als nun, da wir's verlassen!

Wir rattern über die Pässe des Eulengebirges. Längst ist es Nacht geworden, und der Wind weht eisig zu den Luftklappen herein, die wir weit geöffnet haben, in der Hoffnung, unsere heissen Köpfe auszukühlen.

Aber die Hitze kommt nicht aus dem Innern des Panzerwagens, nicht vom Motor her, der da eintönig dröhnt und rasselt. Sie kommt aus unseren Herzen, die einen hastenden und erwartungsreichen Schlag hämmern, die rascher vorandrängen als der kleine und ohnehin schnelle Panzer mitkommen kann...

Es ist tiefes Dunkel. Wir können unmöglich weit von der Grenze sein. Aber noch wird kein Sammeln befohlen, kein Halten. Der Weg wird schwerer. Eisstürme haben sich aufgemacht, und dichter Schnee wirbelt mir vor die Sicht, dass ich mir oft die dicken Schneeklumpen aus den Wimpern reiben muss, um noch sehen zu können. Wir fahren jetzt abgeblendet; um so schwerer wird das Fahren, vor allem, weil die Schneedecke aus Strasse, Graben und Acker eine einzige weisse Fläche schafft, kaum, dass das Auge noch — und oft erst im letzten Augenblick — unterscheiden kann, wo sich uns ein Chausseebaum in den Weg stellt.

Gewiss, das wäre kein schlimmes Ereignis, wir legten ihn mit einiger sanften Gewalt um und führen weiter. Aber die Lastkraftwagen, die Kräder, die Kübelwagen (so heissen die Personenwagen von dem Augenblick an, da sie in den Heeresdienst eintreten), sie alle hätten wohl doch einen schwereren Stand als wir, wenn es gälte, über einen umgelegten Baum mir nichts — dir nichts hinwegzubrausen.

Aber was geht uns die Witterung an, die uns die Fahrt erschwert? Wir liegen an der Spitze. Wir werden zuerst den Fuss auf Feindesland oder — wenn Gott es will — in Freundesland setzen. Wir werden die ersten Schüsse vernehmen — oder die ersten Ju-

belrufe. Was wird sein? Wir wissen es nicht, und wir sind ganz ehrlich unbesorgt darüber. Wir wollen nichts anderes, als unsere Pflicht tun, die aber gern, gut und — wenn's sein muss — eisenhart. Die Flocken, die uns zu Bergen vor die Ketten geweht werden, fasst ein kalter Wind, der immer eisiger heranströmt, und schliesslich ist die ganze Masse des Schnees nichts weiter mehr als ein Haufen gefrorenen Eises, auf dem unsere Raupen gleiten und rutschen, dass es eine Art hat.

Plötzlich, da es bergab geht, droht mir der ganze Panzer unterm Hintern wegzurutschen, wie wir so hässlich, aber treffend sagen. Ich spüre, dass ich keinerlei Gewalt mehr über den Wagen habe.

„Raus, Purzel, raus!“ schreie ich, und da sehe ich, dass es meinem Vordermann (ich fahre als dreizehnter Panzer der endlosen Kolonne) genau wie mir ergeht.

Wir halten, so gut und so rasch es geht, auf abschüssiger Strecke an, und unsere Schützen springen aus dem Turm. Zum Glück gibt es in der Nähe ein kleines Fichtengebüsch. Purzel und der Schütze meines Vordermannes stapfen durch den Schnee. Eine Handlaterne beleuchtet ihnen seitwärts den Weg. Nach acht oder zehn Minuten kehren sie wieder, und jeder hat einen unermesslich hohen Haufen Fichtenreisig und anderes Gesträuch auf den Armen. Das Reisig wird unter die Raupen gelegt, und sobald ich es überfahren habe, muss Purzel es rückwärts hervorzuziehen und vorn von neuem vorlegen. So geht es schrittweise voran, wir fluchen und stöhnen nicht schlecht.

Das Gestöber wirbelt sich zu einem Hölentanz zurecht, während ich sachte Kurve um Kurve abwärts nehme. Schliesslich, da der Boden spiegelglatt wird und das Fichtenreisig längst zu Brei zerwalzt ist, kommt mir die rettende Idee:

Ich schmeisse meinem Purzel mit aller Kraft ein Bund Ersatzkettenglieder hinunter, die er mir statt des Reisigs als Gleitschutz unter die Raupen legt. Das ist der wirklich erlösende Gedanke, und Vordermänner und Hinterdreinfahrer machen mir's nach. So geht's besser, und endlich lässt der verfluchte Berg, der 'Wilde Adler', von seinem Vorsatz, ein Berg zu sein, ab und verwandelt sich in

eine sachte und topfbene Fläche, die Strasse zu beiden Seiten ist von Böschungen geschützt, der Eiswind hört zu pfeifen auf, und wir können wieder ein flottes Tempo vorlegen. Gottseidank. Jetzt werden auch die Klappen bis auf die Sichtklappe geschlossen. Unsere Köpfe haben sich bei der Arbeit gründlich ausgeraucht, und wir frieren wie Schneider in Sibirien, die winters bei offenem Fenster arbeiten müssen.

Grenze. Das Ganze halt!

Darauf warten wir nun die halbe Nacht lang. Und jetzt endlich, da der Tag im Osten seinen ersten Streifen auslegt, sind wir soweit.

Wir sammeln. Zwei Wagen sind ausgefallen. Schwere Raupenschäden halten sie ein paar Stunden auf, sie sollen im Laufe des Tages nachkommen. Wir werden zum letzten Befehlsempfang vor den Kommandeur gerufen. Ein paar knappe Rufe, ein Blick mit der rasch gezückten Taschenlampe auf die Geländekarte, und wir wissen, was es gilt:

Um jeden Preis müssen wir den nachdrängenden motorisierten Verbänden bis heute abend sechs Uhr den Weg auf Olmütz freigemacht haben. Lichtenau, Grumberg, Mährisch-Schönberg, das sind unsere ersten Stationen.

„Wenn wir Glück haben, ist Schönberg bis zum späten Mittag in unserer Hand,“ meint der Kommandeur. Ein kurzer Gruss und ein „Kinder, macht's gut!“ Dann „Im Breitkeil angetreten“ und rauf auf's Ackerland, noch hundert Meter bis zum Grenzpfahl. Die deutschen Grenzbeamten sind neugierig nahegekommen. Sie werden von unserem Bataillonschef aufs genaueste ausgefragt und erklären, dass sie sich den Grenzübertritt „an sich“ nicht allzu schwer vorstellen. Im Laufe der Nacht sind keine bewaffneten tschechischen Verbände hier gesichtet worden.

Ein Signal von schräg vorn, und jetzt:

„Marsch!“

Noch zehn Meter, noch fünf bis zur Grenze, alles spielt sich in einer unvorstellbaren Schnelligkeit ab. Die Grenzbeamten heben den Schlagbaum hoch, und die zwei ersten Panzer brausen über die Strasse, sie werden von uns flankiert.

(Fortsetzung folgt)

## Windeck

Werkstätten  
für feine Damen-  
Moden, Kleider,  
Mäntel, Kostüme

Rua Dom José de Barros 282  
Telephon 4-5761

**PINTORES DECORADORES**

REFORMAS DE PREDIOS  
Especialistas em pintura a pistola, duco, dulux, e cristal  
Refrigeradores, Mobílias e Aparelhos para Dentistas, Medicos, Cabeleiros, etc.

**SCHEBEK & DOLESCHAL**

Oficina: R. Miguel de Frias, 69 - Residência: R. Miguel de Frias 69-A  
RIO DE JANEIRO - Fone 48-1485

**Stahlunion Limitada**

Rio de Janeiro / Rua da Candelaria, 53  
Caixa Postal, 1309 / Telefon 23-5901

**Eisen und Stahl aller Art Motoren**

**PFAFF DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT**

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN

**THEODOR WILLE & CIA. LTDA.**  
AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

**Tinturaria Continental**

Tel. 22-8404 / Rua do Rezende 80 / RIO

Färben von Herren u. Damenkleidung jeglicher Art. Für Trauerfälle innerhalb von 24 Stunden

**Zuverlässig. Schnelle Bedienung Billige Preise**

**Ungarische Kürschnerwerkstatt**

Nur Ausbesserungen und Umarbeitungen. Übernimmt auch Gerben von Fellen jeder Art.  
RIO - Rua da Carioca 81 sob. - Tel.: 42-8364

**CASA GERMANIA**  
RESTAURANT UND BAR  
**GIORGIO & FUCHS**  
Spezialität: Mittag- und Abendessen  
Aufschnitt

RUA DOMINGOS FERREIRA, 220 - RIO  
(Ecke Barão de Ipanema)

Geöffnet bis 1 Uhr nachts - Tel: 47-3638

**Tinturaria Rio Branco**

Garantierte Arbeit nach deutschem System, empfiehlt sich besonders den Familien in Sta. Theresa, Flamengo, Gloria und Botafogo.

**Avenida Mem de Sá, 29 - RIO**  
(gegenüber Restaurant „Blaue Donau“)  
Telephon: 22-4934

Körperliche und geistige  
Abspannung / Ueberreizte  
Nerven / Appetitlosigkeit  
/ Unruhiger Schlaf

**Isis-Vitalin**

Das vollkommene  
Stärkungsmittel!

In Drogerien, Apotheken  
und bei den Vertretern:  
**C. Bieharck & Cia.,**  
Caixa postal 767 - Rio  
de Janeiro, Praça 15 de  
Novembro 20, 6. Stock

**Rio-Besucher**  
befucht

**DANUBIO AZUL**

Avenida Mem de Sá 34  
Telefon 22-1354

Prima Küche  
Täglich Konzert  
Zmersten Stod Lenz

**KRON-LEUCHTER-FABRIK**

Grosse Auswahl  
in Tisch- und  
Hängelampen

Eigene  
galvanoplastische  
Vernicklungs-  
anlage

**LEOPOLD ROTH & IRMÃO**  
Rua Evaristo da Veiga 126  
TELEPHON: 22-0726 - RIO DE JANEIRO

**BAR UND RESTAURANT  
Cidade Heidelberg**

GUTE BRASILIAN. U. DEUTSCHE KUCHE  
Sonntags geschlossen  
Feiertags geöffnet bis 3 Uhr nachmittag

Rua Miguel Couto 65 (früher Ourives), RIO  
Tel. 23-0658

**OFICINA MECANICA DE REFRIGERAÇÃO**

Montagem de máquinas frigoríficas domésticas, comerciais e industriais. Água gelada e ar condicionado. Concertas e reparas de todos os tipos com gás NH3, CH2, CL, SO2 e F12.

Vende-se, compra-se e troca-se. - Instalações completas, como também peças necessarias para refrigeração.

Antonia Burger - Rua Frel Caneca, 164, - Tel. 42-0094 - Rio

**MIRAMAR-PAQUETA'**

Rio de Janeiro  
Luftige Zimmer  
Vorzügliche Wiener  
Küche - Mässige Preise  
Grosser Garten für  
Picnics usw.

(Barca-Seite links)  
Telephon 206  
Restaurant  
Hotel-Bar

Einziges deutsches Hotel  
am Platze

**W. M. Burgheim**

Tradutor Publico / Bacharel em Direito  
Praça Olavo Bilac 28 Rio de Janeiro  
2º. andar - sala 15 Tel.: 43-2778

**Frigidaire**

**GENERAL MOTORS**

Verkauf gegen bar -  
oder in Ratenzahlungen

**Autorisierte Verkaufsstelle**

**E. WILLNER & CIA.**  
RUA DA QUITANDA 60  
RIO DE JANEIRO

**Oficina Tecnico-Mecanica de  
Precisão e Estamparia**

Fabricação e concertos de quaisquer aparelhos científicos de Química, Física, Meteorologia, Nautica, Engenharia, Ótica e Cinematografia.

INVENTOS - ENGENHAGENS FINAS

**Alberto Winter**  
ENGENHEIRO  
Av. Salvador de Sá 6 - Tel. 42-7142 - Rio

**Bar und Restaurant Fischerklause** RIO - Tel. 43-5178

Rua Th. Ottoni 126 / Deutsche Küche / Brahma-Chopp - Inhaber: Fritz Schade

**Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...**

Berlin, 30. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Mittwochmittag mit: „Weitere Versuche des Gegners, die östlich von Smolensk eingeschlossenen Streitkräfte durch Entsetzungsangriffe zu befreien, wurden abgewiesen. Der Feind erlitt schwere Verluste. An den übrigen Fronten

lischen Truppenlager bei Marsa Matruh. In der Nacht des 29. Juli wurden die militärischen Anlagen des Suez-Kanals mit Bomben belegt. Der Feind führte keine Operationen über dem Reichsgebiet durch. In der Schlacht im Atlantik zeichneten sich besonders die U-Boote unter dem Kommando des Kapitänleutnants Mützelburg, des Kapitänleutnants Bauer und des Kapitäns zur See Schuler aus.“

Berlin, 31. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Donnerstagmittag bekannt:

„In Verfolgung der in der Ukraine geschlagenen Sowjethere drängen die deutschen Truppen in die sich zurückziehenden feindlichen Streitkräfte ein. Der Einkreisungsring östlich Smolensk wurde weiter verengert. Die in Estland kämpfenden Truppen warfen den Feind nach Norden zurück. Deutsche Bomber griffen während der vergangenen Nacht wirksam militärische Ziele in Moskau und den Eisenbahnknotenpunkt von Orel an.“

Deutsche U-Boote verfolgten die Reste des im Atlantik angegriffenen Geleitzuges und versenkten weitere 5 bewaffnete Handelsschiffe mit insgesamt 24.000 brt. Die Gesamtverluste des Feindes bei dieser Aktion belaufen sich auf 140.500 brt.

Im Kampf gegen England beschädigte die deutsche Luftwaffe ein grosses Handelsschiff östlich Lowestoft. In der vergangenen Nacht wurden Flughäfen im Südosten und Südwesten der britischen Insel bombardiert. Ein Angriffversuch von 40 britischen Flugzeugen, die von einem Flugzeugträger im Eismeer aufgestiegen waren, gegen den Hafen von Kirkenes wurde abgeschla-

gen. Bei dieser Aktion verlor der Feind in Luftkämpfen 23 Flugzeuge, und von Flak wurden 5 abgeschossen. Ueber der Helgoländer Bucht schossen deutsche Jäger fünf englische Bomber aus einem Verband von acht Maschinen heraus ab. Marine-Artillerie schoss zwei Flugzeuge und ein Minenräumer ein weiteres ab. In der vergangenen Nacht warfen britische Bomber Spreng- und Brandbomben auf Orte in Westdeutschland ab. Es sind einige Verluste an Toten und Verwundeten unter der Zivilbevölkerung zu beklagen.“

Führer-Hauptquartier, 1. (T.-O.) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmittag mit:

„Die Kämpfe an der Ostfront gehen planmässig weiter und entwik-

über dem Kanal vier britische Flugzeuge ab. Deutsche Kampfflieger griffen in der vergangenen Nacht auch militärische Anlagen im Gebiet des Suez-Kanals an. Der Feind überflog weder bei Tage noch bei Nacht Reichsgebiet.“

Berlin, 2. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Samstagmittag bekannt:

„In der Ukraine drängen schnelle Abteilungen zwischen die auf dem Rückzug befindlichen feindlichen Truppen ein. 250 km südlich Kiew ist eine grosse Schlacht im Gange. Die östlich Smolensk eingeschlossenen sowjetischen Divisionen drängen sich auf einem immer kleineren Raum zusammen. Bomber griffen in der vergangenen Nacht militärische und Versorgungsanlagen in Moskau an; die Ziele wurden getroffen. Auch Eisenbahnknotenpunkte an der oberen Wolga und in der südlichen Ukraine wurden mit Bomben belegt.“

Im Kampf gegen England versenkte die deutsche Luftwaffe in der vergangenen Nacht vor der schottischen Ostküste zwei Handelsschiffe, darunter einen Tanker, mit zusammen 16.000 brt. Ein weiterer Frachter und mehrere Vorpostenboote wurden beschädigt. Andere wirksame Angriffe richteten sich gegen die Hafenanlagen an der schottischen Ostküste und der englischen Südwestküste sowie gegen feindliche Flugplätze. Bei Tagesflügen der bewaffneten Aufklärung wurde östlich der Färöer-Inseln ein Handelsschiff durch Bombe schwer beschädigt. Andere Schiffe wurden auf der Höhe der Sandbänke von Holy Island getroffen. Ein deutsches Vorpostenboot schoss einen englischen Bom-

**Geschäftsleute müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.**

**Galeria Heuberger**  
RUA BUENOS AIRES 79

**Deutsches Handwerk**  
casa-jardim  
RUA BARÃO DE ITAPETINGA 41  
Sao Paulo

**Pechas preciosas brasileiras nas mais famas qualidades**

42-44 RUA MIGUEL COUTO  
AVENIDA RIO BRANCO

**SCHUPP**

keln sich günstig für uns. Kampfverbände bombardierten in der Nacht zu heute militärische Anlagen in Moskau.

Im Seegebiet um England versenkten deutsche Bomber einen Frachter von 3.000 brt. und beschädigten zwei andere grosse Schiffe. In der gleichen Nacht griffen Kampfflieger mit erwiesenem Erfolg die Hafenanlagen an der britischen Ost- und Südostküste sowie Flugplätze in Südengland an. Minenräumer schossen

### Von der Fabrik direkt an Private.

Aus unserer Fabrikation bieten wir an mit einjähriger Garantie:

Radio „Ufar 38“ — 5 Röhren-Gerät für Kurz- u. Langwelle, äußerst trennscharf, für R\$. 950\$000

Radio „Ufar 58“ — 8 Röhren-Gerät m. mag. Auge f. Kurz- u. Langwelle mit extra starkem Lautsprecher für R\$. 1:200\$000

Radio „Ufar 68“ — 5 Röhren-Batterie-Gerät f. Kurz- und Langwelle einschl. Batterien — Preis auf Anfrage

Radio „Ufar 68 A.“ — 6 Röhren-Gerät für Anschluß an Akkumulator 6 Volt Kurz- und Langwelle Preis auf Anfrage

frei Rio de Janeiro, auschl. Verpackung.

## „Ufar“

### Electro-Transformadores Ltda.

Rua da Usandega, 84 fabr. — Telefon: 23-5320 — Telegramme: Ufar — Rio  
Filiale in: Campinas-Golania (Staat Goyaz).

**DIE EDELSTEINE BRASILIENS**



AQUAMARINE  
TURMALINE  
TOPASE UND  
AMETHYSTE

IN GOLD SILBER UND  
PLATINFASSUNGEN

**Hermann Meng**

RIO DE JANEIRO  
RUA BUENOS AIRES, 85 • TEL.: 23-3685  
1º ANDAR • ELEVADOR

Rua Miguel Couto (ex Ourives) 47 - Tel. 43-8131  
RIO DE JANEIRO



KOFFER • REISEARTIKEL  
AKTENTASCHEN • SCHUL-  
MAPPEN • BRIEF- UND  
GELDTASCHEN • GURTEL  
Eigene Fabrikation • Reparaturen

**D. SCHEBEK**

Rua General Camara 137 - Tel. 23-1114

**Mifidieri & Garambone**  
Herrenschneider  
Kostüme für Damen

Zahlungserleichterungen werden gewährt

Rua 7 de Setembro, 75, 1. Stock - RIO  
Tel.: 23-2890

**BAR E RESTAURANT „ZEPPELIN“**

Inhaber: Oscar Geidel / Telefon 27-1289

Ipanema, Rio, Rua Visconde Pirajá Nr. 499

Grosse Auswahl in Aufschnitt, Salate, Konserven,  
Käse / In- und ausländischen Weinen / Belieferung  
für Cocktailabende und andere Festlichkeiten  
Frei Haus

**BAR BERLIN**  
Neue Leitung

Am schönsten Platze der Lagôa  
Rodrigues Freitas gelegen

Av. Epitacio Pessoa 658, Tel. 27-8338  
RIO DE JANEIRO

## Espetáculo emocionante

MESMO QUE SEJA POR MÉRA CURIOSIDADE

Vá assistir ao espetáculo de maior vibração do momento!

O Interior da

## Casa Barbosa Freitas

na sua

## FORMIDAVEL

Liquidação anual!

### 3.000 CONTOS

em

### Seda — Lãs e Linhos

por preços

## IRRISÓRIOS!!

## Casa Barbosa Freitas

Av. Rio Branco, 136 - Rio de Janeiro

### A Avicultura Industrial Ltda.



Distribuidores das  
GRANJAS REUNIDAS RIO-PETROPOLIS S/A

Küken aller Rassen u. Geflügelsorten, einen Tag alt — Bruteier — Luxustiere — Kaninchen etc. — Fachmännisch gemischte Rationen, Mischungen im Allgemeinen, jedwedes Material für die Geflügelzucht.

RIO: Loja — Praça Tiradentes 39 — Tel.: 22-8992  
Granja: R. Edgard Werneck 219 — Jacarépaguá



**Schreib- und  
Rechenmaschinen**

Überholungen — Reparaturen  
Reinigungen

in garantierter Ausführung

Großer Stock an Schreib- und Rechenmaschinen in allen Preislagen

Kauf und Verkauf

**Allô! 23-5179**

**Ricardo Knoblich & Filho**  
Rua Theophilo Otttoni Nr. 122  
Telephon: 23-5179  
Rio de Janeiro



**DESENHOS  
CLICHÉS  
ESTEREO  
GALVANOS**

**PHOTOGRAVURA VIENNENSE**  
**LUIZ LATT & CIA**

RUA LAVRADIO 162 2.º • TELEPHONE 22-1128 • END-TEL. • LATCO •

**RIO DE JANEIRO**

ber ab. Der Feind konnte weder bei Tage noch bei Nacht in Reichsgebiet einfliegen.“

Führer-Hauptquartier, 3. (T.-O.) - Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Sonntagmittag bekannt:

„Während der letzten Vernichtungsoperationen der deutschen Truppen westlich des Peipus-Sees wurden über 10.000 Russen gefangen genommen und reichliches Kriegsmaterial erbeutet. — Bei den letzten Operationen versenkte die deutsche Luftwaffe an der englischen Ostküste sechs Frachter, davon zwei Tanks. Diese Schiffe fuh-

zugreifen, energisch von den Flakbatterien und deutschen Jägern zurückgewiesen, die sie in die Flucht schlugen. Die angerichteten Schädlinge sind unbedeutend; unter der Zivilbevölkerung sind einige Opfer zu beklagen. Drei britische Flugzeuge wurden abgeschossen.

Berlin, 4. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Montagmittag mit:

„Auf dem Flügel, der die Ukraine umfasst, haben schnelle deutsche und ungarische Truppen für den Feind lebenswichtige Eisenbahnverbindungen abgeschnitten. Das im Osten von Smolensk eingeschlossene

flieger Bomben schweren Kalibers auf militärische Anlagen, auf verschiedene Häfen der schottischen und englischen Ostküste ab, u. a. auf Hull; es wurden grosse Brände verursacht.

Im Mittelmeer gelang es deutschen und italienischen Sturzkampfbombern am 2. August nordöstlich von Marsa-Matruh Bombenvolltreffer auf zwei englische Zerstörer zu landen. Weitere Luftangriffe richteten sich gegen die Depots und feindlichen Flak-Stellungen in der Nähe von Tobruk. In Luftkämpfen wurden vier britische Jäger abgeschossen. Deutsche Kampfflugzeuge grif-

trierten feindlichen Ausbruchversuche zurückgeschlagen. Ein Teil der feindlichen Kräfte wurde bei diesen Operationen vernichtet. Bei einer Erweiterung des Ausbruchraumes 100 km südöstlich Smolensk wurde eine Gruppe feindlicher Streitkräfte teils vernichtet teils durch einen überraschenden Vorstoss unserer Streitkräfte eingeschlossen. In Estland wurde die Stadt Taps genommen. Bomber führten in der Nacht ständige Angriffe auf die militärischen und wehrwirtschaftlich wichtigen Anlagen von Moskau durch und warfen Spreng- und Brandbomben ab.

## Optica Ahrens



**Spezial-Haus für Brillen, Kneifer, Gläser, Linsen, Lupen etc.**  
**Rio de Janeiro / Rua Buenos Aires Nr. 82**

Tel.: 23-3652 / Caixa Postal 1694

ren in stark gesichertem Geleitzuge und machten insgesamt 40.000 t aus. In der letzten Nacht wurde die britische Flottenbasis Alexandria von deutschen Luftgeschwadern im rollenden Einsatz heftig bombardiert. Es sind dort zahlreiche Brände und viele Explosionen beobachtet worden. Sowohl die Kais wie die Docks und die Kasernen der feindlichen Truppen wurden getroffen.

Britische Kampfflugzeuge warfen einige Bomben über Nordwestdeutschland; sie wurden bei ihren Versuchen, die Reichshauptstadt an-

Gros der sowjetischen Streitkräfte ist jetzt vernichtet; der Rest befindet sich unmittelbar vor der Auflösung. Bombenverbände bombardierten in der letzten Nacht Versorgungsanlagen und Rüstungsanlagen und Rüstungsunternehmen in Moskau sowie ein wichtiges Verkehrszentrum im Quellgebiet der Düna.

Im Kampf gegen Grossbritannien richteten sich die Angriffe der Luftwaffe auf Eisenbahnanlagen an der Südostküste Englands. In der Nähe der Färöer-Inseln wurde ein Frachter von 1200 brt. versenkt. In der vergangenen Nacht warfen Kampf-

fen in der vergangenen Nacht die militärischen Anlagen am Suez-Kanal an.

In der Nacht zum 4. August warf der Feind eine geringe Zahl Brand- und Sprengbomben über Nordwest- und Westdeutschland ab, ohne militärischen oder wehrwirtschaftlichen Schaden anzurichten. Nachtjäger und Flak schossen drei der angreifenden britischen Bomber ab.“

Berlin, 5. (T.-O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Dienstagmittag bekannt:

„In der Ukraine wurden die auf einen schmalen Abschnitt konzen-

Bei Angriffen auf die Versorgungsschiffahrt versenkte die deutsche Luftwaffe vor der westirischen Küste und im St. Georgs-Kanal zwei Handelsschiffe mit insgesamt 10.300 brt. In Nordafrika scheiterte ein Angriff starker feindlicher Streitkräfte, die schwere Verluste erlitten. Deutsche Bomber griffen in der letzten Nacht englische Basen am Suez-Kanal und zwei britische Schiffe mit zusammen 18.000 brt. an und beschädigten einen grossen Fahrgastdampfer schwer. Der Feind flog weder bei Tage noch bei Nacht in Reichsgebiet ein. Im Kampf gegen

die englische Handelsschiffahrt haben die Kriegsmarine und die deutsche Luftwaffe im Monat Juli 407.600 brit. britischen Handels-schiffsraumes versenkt. Ausserdem wurde eine grosse Anzahl von Handelsschiffen schwer beschädigt, so dass sie für lange Zeit im Dienste der englischen Versorgung nicht verwendet werden können. Die vom Feinde durch Minen erlittenen Verluste sind in diese Ziffern nicht eingeschlossen."

## Durchgefroren

Das Wichtigste der Woche  
Aus dem Transocean-Dienst (Agencia Alema)

Berlin, 29. — Die „Deutsche Diplomatisch-Politische Korrespondenz“ schreibt, dass Finnland Anspruch auf eine grosse Vergütung wegen seiner schweren Opfer habe, die es im Jahre 1940 bringen musste, als Deutschland so stark im Westen beschäftigt war, dass es dem Drucke der Bolschewisten nicht in der entsprechenden Weise begegnen konnte. Niemals habe man aber im Reich den Heldenmut des finnischen Volkes verkannt.

Berlin, 29. — Wischen Smolensk und Wjasma zerstörte eine deutsche Division zwanzig Eisenbahnzüge mit insgesamt 1.200 Wagen, die alle mit Kriegsmaterial beladen waren.

Belgrad, 29. — Ueber die serbische Hauptstadt wurde infolge verbrecherischer Störungsversuche unvernünftiger Elemente der Belagerungszustand verhängt. Die Bevölkerung darf nach 20 Uhr abends am Alltag und ab 19 Uhr am Sonnabend und Sonntag die Strassen nicht betreten.

Rom, 29. — Der hiesige Vertreter der japanischen „Domei“-Agentur erklärte in einer Presseunterredung, dass Japan mit 500 modernen Floteneinheiten und 4.000 allerneuesten Flugzeugen im Pazifik eine unbestreitbare Macht darstelle.

Tokio, 30. — 46 ausländische Unternehmen wurden in Japan unter staatliche Kontrolle gestellt. — Im südlichen Indochina haben die Japaner bisher 40.000 Mann gelandet.

Berlin, 30. — Zur Widerlegung der englisch-bolschewistischen Propaganda, wonach Moskau bei den deutschen Luftangriffen überhaupt keinen Schaden genommen habe, wurden in Deutschland die ersten Film-Wochenschauen gezeigt, die u. a. die gewaltigen Brände am Regierungssitz der Sowjetmachthaber nachweisen.

Berlin, 30. — In den Kirchen der baltischen Staaten werden jetzt wieder Gottesdienste abgehalten, nachdem die deutschen Behörden dafür sorgten, dass die zerstörten Gotteshäuser rasch ausgebessert wurden. — Nach Mitteilung des deutschen Episkopats wurden durch englische Luftangriffe bisher 25 deutsche katholische Kirchen zerstört.

Berlin, 30. — An der Ostfront fiel der jüngste Sohn des Chefs des Oberkommandos der Deutschen Wehrmacht. Hans Georg Keitel war Leutnant der Artillerie. Auch der Leutnant der Artillerie Walter Frick, Sohn des Reichsminister Dr. Wilhelm Frick, starb auf dem Felde der Ehre.

Berlin, 30. — Die Angriffe deutscher Stukas und Zerstörungsflugzeuge auf die russischen Befestigungen und Flugplätze um Murmansk wurden wiederholt im Schein der Mitternachtssonne durchgeführt.

Berlin, 31. — Die Sowjets füllen ihre stark gelichteten Streitkräfte in der Art wieder auf, dass sie Mörder und Diebe aus den Gefängnissen holen, sie in Tanks stecken, welche

hermetisch verschlossen werden und diese Kampfswagen dann in die Schlacht schicken.

Berlin, 31. — Die britische Luftwaffe verlor vom 22. Juni bis 27. Juli 649 Apparate; davon wurden 300 in Luftkämpfen, 228 von Flakbatterien und Marineflak und 121 von Nachtjägern abgeschossen.

Angora, 31. — Der Chef der britischen Militärmission in Moskau, General MacFarlane, wurde während eines deutschen Grossangriffes auf Moskau verletzt.

### Wo liegt die sowjetische Industrie?

Stockholm, 31. — In der Londoner „Times“ erschien ein Aufsatz, in welchem betont wird, dass die Industrie der Sowjetunion garnicht, wie die kommunistischen Machthaber behaupten, am Ural liege, son-

den unterzeichnet worden, in welchem die Bolschewisten feierlich auf die Gebietserwerbungen in Polen im Jahre 1939 verzichteten.

Stockholm, 31. — Der Sondergesandte des Präsidenten Roosevelt, Harry Hopkins, ist in Moskau eingetroffen. — Die irische Regierung hat dem finnischen Gesandten in London, Grippenberg, nach Abbruch der diplomatischen Beziehungen zwischen Finnland und England erlaubt, seinen Dienst in Dublin auszuüben.

Paris, 31. — In Frankreich werden alle Freimaurerlogen in Jugendheime umgewandelt. Die Gelder zum Umbau werden von den Gemeinden bewilligt.

Washington, 31. — Das Repräsentantenhaus verweigerte mit 255 gegen 144 Stimmen dem Präsidenten Roosevelt die Ermächtigung zur Be-

schon Massenmorden entgangen zu sein.

Berlin, 31. — Wie weit die bolschewistischen Absichten auf Deutschland gingen, beweist das Auffinden eines genauen Stadtplanes von Magdeburg. Die bei Bialystok vernichteten Truppenteile Stalins waren im Besitz zahlreicher derartiger Pläne von deutschen Städten und Landschaften.

Budapest, 1. — Die von ungarischen Truppen aufgefundenen bolschewistischen Militärdokumente enthüllten Moskaus Absicht, über Ungarn eine Offensive gegen den Balkan vorzutragen. Ungarn wurde als der verwundbarste Punkt der Achsenmächte angesehen, daher hatte der sowjetische Generalstab in den Karpathen 16 Divisionen bereitgestellt, die zum Teil stark motorisiert waren.

### Freiwillige der Blauen Division vereidigt

Berlin, 1. — Gestern wurden bei Berlin 1.000 spanische Freiwillige der Blauen Division in deutscher Uniform mit den spanischen Farben an der rechten Seite des Stahlhelms in Anwesenheit hoher militärischer und diplomatischer Persönlichkeiten beider Länder vereidigt. Die Eidformel lautete: „Schwört bei Gott, bei Eurer Ehre und bei Spaniens absoluten Gehorsam dem Führer der Deutschen im Kampf gegen den Bolschewismus. Ihr werdet als tapfere Soldaten kämpfen, denn ihr seid entschlossen, Euren Schwur mit dem Leben zu besiegeln.“

Berlin, 1. — Von zuständiger deutscher Seite wird erklärt, dass Europa an keiner der von den Deutschen kontrollierten Stellen eine Invasion der Engländer zu fürchten braucht. Die jüngsten Niederlagen der RAF haben die deutsche Verteidigungskraft trotz starker Inanspruchnahme wesentlicher Truppen- und Materialmassen im Osten hinreichend unter Beweis gestellt. Alle englischen Nachrichten in dieser Richtung seien daher nichts weiter als ein Bluff, um die eigene Bevölkerung von der Furcht durch eine deutsche Invasion abzulenken. Churchill selbst habe ja behauptet, dass er im September mit neuen deutschen Angriffen auf die Insel rechne.

Moskau, 1. — Der nordamerikanische Sondergesandte Harry Hopkins wurde von Stalin im Kreml empfangen, wo er dem roten Diktator eine persönliche Botschaft Roosevelts überreichte.

Madrid, 1. — Auf Grund der guten Getreideernte kann die tägliche Brotration in Spanien verdoppelt werden. Die bisherige Brotzuteilung betrug 100 Gramm pro Kopf.

Tokio, 1. — Japanische Dampfer erhalten zukünftig auf britischen Kohlenstationen keine Kohlen mehr und dürfen auch nicht zum Warentransport zwischen den Häfen des britischen Empire verwendet werden. Das soll ein neues Druckmittel der Plutokraten in London und Washington sein.

Philadelphia, 1. — Die erste Seidenfabrik hat hier nach dem Ausfuhrverbot der japanischen Seidenlieferung nach Nordamerika ihre Pforten geschlossen. Einige tausend Arbeiter wurden brotlos.

Berlin, 1. — Die deutsch-rumänischen Truppen sind bei ihrem Vormarsch auf furchtbare Verwüstungen geschlossen. Die Bolschewisten haben auf ihrem Rückzug alles angezündet und ihre Verwundeten und Toten zurückgelassen. Selbst ihre eigenen Lazarette waren in Trümmer gelegt worden.

### In 36 Stunden 102 Kilometer marschiert

Berlin, 1. — Ein deutsches Infanterie-Regiment marschierte auf

## Befreien Sie sich schnell von Ihrer ERKAELTUNG!



● Die zeitgemässe Methode, sich von einer Erkältung zu befreien, ist wie folgt:

Nehmen Sie 2 Tabletten Instantina, sobald Sie die ersten Anzeichen verspüren, und wiederholen Sie dies alle 2 bis 3 Stunden, sofern es noetig sein sollte. In den allermeisten Faellen genuegt dies, um eine Erkältung gleich im Keime zu ersticken.

● Was ist Instantina? Eine moderne und streng wissenschaftliche Kombination von 4 Medikamenten, die hervorragend bei Faellen von Schmerzen, Fieber, Schuettelfrost und allgemeinem Unwohlsein wirkt.

● Jede einzelne Instantina Tablette ist vollkommen in Cellophan eingewickelt. Dringen Sie beim Kaufe in der Apotheke auf Instantina.



# Instantina

gegen ERKAELTUNG und SCHMERZEN

den hauptsächlich auf der Linie Leningrad-Moskau-Charkow. — Der grösste Teil der Maschinenindustrie und der Automobilfabriken ist in der Gegend von Leningrad konzentriert, während die grossen Eisen-giessereien sich um Charkow befinden und die Zentralen der Elektrizitätsindustrie in der Ukraine liegen. Sollten diese Industriemittelpunkte den Deutschen in die Hände fallen, dann dürfte der Widerstand der Bolschewisten nicht mehr lange anhalten.

Stockholm, 31. — Zwischen der polnischen Emigrantenregierung in London und Moskau ist ein Abkom-

setzung der Fabriken der Kriegsindustrie, falls diese von Streik bedroht sind.

Berlin, 31. — Der Sprecher des Auswärtigen Amtes bezeichnete den zwischen den Emigranten-Polen und der UdSSR abgeschlossenen Vertrag als ein „Abkommen mit dem Monde“. Die polnischen Kriegsgefangenen in der Sowjetunion als Schlachtopfer zu gewinnen, das sei der eigentliche Zweck der Vereinbarung. Aber die deutschen Soldaten haben gerade in den letzten Wochen zahlreiche Beweise der Freude jener polnischen Bevölkerung erlebt, die froh ist, den bolschewisti-

## Olympia Farbbänder nationaler Fabrikation von anerkannter Güte

OLYMPIA MACHINAS DE ESCRIVER LTDA.

PRAÇA DA SÉ 247 — TELEPHON: 2-1895



schlechtesten Wegen in ständigen Kämpfen mit zerstreuten Gruppen des Feindes in 36 Stunden 102 km. Die deutschen Soldaten landeten in dieser Zeit keine Ruhe zum Essen. Sie hatten nur den Auftrag, den fliehenden Bolschewisten auf den Fersen zu bleiben.

Berlin, 1. — In den Kämpfen westlich des Peipus-Sees versuchte ein bolschewistisches Infanterieregiment auf einem tausend Meter breiten Feld zwischen zwei Wäldern einen verzweifelten Ausbruchversuch. Mehrere Anstürme brachen aber im konzentrierten deutschen Abwehrfeuer zusammen. Die deutschen Soldaten beobachteten beim letzten Zurückgehen der Sowjettruppen, wie diese plötzlich von hinten MG-Feuer bekamen. Die roten Kommissare hatten auf ihre eigenen Soldaten schiessen lassen, um den Rückzug zu verhindern. Das bolschewistische Regiment wurde vollständig aufgerieben.

Berlin, 1. — Die sich ihrem Ende nähernde Schlacht von Smolensk bedeutet nach Berliner militärischen Kreisen die Vernichtung des letzten organisierten Widerstandes der Sowjetarmee. Dort haben noch einmal Elitetruppen Moskaus gekämpft. Smolensk war Schlüsselstellung; das Tor Moskaus und der Brennpunkt der Verbindung zwischen den Sowjetstreitkräften im Süden und im Norden. Die bei Leningrad, Kiew und Odessa eingeschlossenen Sowjetverbände stehen nun ohne Nachschub und Entsatzmöglichkeit da. Die Propagandisten der englischen und amerikanischen Illusionen würden vor Schrecken zu Boden stürzen, wenn das deutsche OKW den Abschlussbericht über diese Schlacht gibt, heisst es in Berlin.

Paris, 1. — Der beauftragte deutsche Fachmann zum Schutze der französischen Kunstwerke bemüht sich im Zusammengehen mit der Verwaltung der französischen Museen und vor allem mit der Direktion des Louvre um die Beschleunigung der Ausbesserungsarbeiten an den historischen Kunststätten und Denkmälern des Landes. Ausserdem werden wissenschaftliche Hilfskräfte ausgebildet.

Lissabon, 1. — Der portugiesische Staatschef, General Carmona, hat bereits die dritte Azoreninsel besucht und die Bevölkerung in ihrer entschlossenen Haltung gegenüber fremden Angreifern bestärkt.

Angora, 1. — Die Moskauer Machthaber haben ein Ersuchen der nordamerikanischen Regierung zwecks Entsendung von Militärbeobachtern in die Kriegszone ohne Angabe von Gründen abgelehnt.

Tokio, 1. — Die Sowjetbehörden haben zahlreiche Bewohner aus der Gegend von Leningrad, Minsk und Moskau zum Verlassen ihrer Heimat gezwungen. Unter den Flüchtlingen, die nach Sibirien gebracht werden sollen, herrscht grosse Unruhe, da überall in der Sowjetunion der Eisenbahnverkehr durcheinander geraten ist.

Buenos Aires, 1. — Die argentinische Regierung beschloss, ihre in England tätigen diplomatischen und konsularischen Vertreter nach ruhigeren Orten zu versetzen, damit

### Gute Nerven - heiterer Sinn

Es ist schon so, ein nervös veranlagter Mensch kann seinen Mitmenschen auf deren noch „gesunde Nerven“ fallen. Meist sogar ohne es zu wollen.

Nervös sind wir eigentlich so ziemlich alle oder wir halten uns wenigstens dafür. Wo der Einzelne im Berufsleben auch seinen Mann stellen mag — das Hasten und Treiben der Umwelt wird von Tag zu Tag grösser und lauter. War es gestern das Radio, so wird es morgen die Fernsehtechnik sein, die uns immer neue und intensivere Eindrücke vermittelt.

Dazu kommt, dass wir in einem sehr warmen Klima leben, welches an sich schon höhere Anforderungen an unseren Organismus stellt. Um den notwendigen Ausgleich zu schaffen, ist es deshalb ratsam, jedes Jahr eine Kur mit Tonofosfan durchzuführen. Tonofosfan gibt den Nerven neue Kraft und hebt das Allgemeinbefinden oft schon im Anbeginn der Kur. Tonofosfan ist ein Bayer-Produkt — man kennt es überall.

Casa  Allema

## Jahres-Ausverkauf

In allen Abteilungen unseres Hauses reichhaltigste Auswahl in erstklassigen und modernen Artikeln

zu wirklich ganz außergewöhnlich herabgesetzten Preisen.

Schädlich, Oberl & Cia.

Rua Direita 162-190

sie sich von der starken Nervenanspannung in Grossbritannien erholen und ihr seelisches Gleichgewicht wiederfinden können.

### Die Italiener an der Ostfront

Rom, 2. — Im „Giornale d'Italia“ ist der erste Pressbericht vom Eintreffen des italienischen Expeditionskorps an der Ostfront erschienen. Danach werden die stark motorisierten Verbände in der Ukraine eingesetzt. In langen Kolonnen treten die Fahrzeuge vom letzten Bahnhof ab ihre Fahrt nach dem Bestimmungsort an. Die Einheiten sind sehr stark mit Pak-Geschützen ausgerüstet und werden von bedeutenden Luftstreitkräften unterstützt. Unter den italienischen Soldaten befinden sich viele Afrika-, Spanien- und Balkankämpfer.

Berlin, 2. — Der „Völkische Beobachter“ weist besonders darauf hin, dass die deutschen Truppen im Osten in knapp sechs Wochen 800 Kilometer tief unter schweren Kämpfen in Feindesland vorgedrungen sind. Wenn die Bolschewisten in Königsberg angetreten wären, so heisst es, und in gleichem Tempo durch Deutschland vorgestossen, dann ständen sie heute bei Kassel. Sie hätten also praktisch ganz Deutschland überrannt. Die Kampftätigkeit im Osten sei also noch schärfer als 1940 im Westen.

Berlin, 2. — Das Jagdgeschwader unter dem Kommando des Majors Trautloft konnte gestern an der Ostfront seinen 1000. Luftsieg erringen.

Berlin, 2. — Die Deutsche Arbeitsfront wird in Uebereinkunft mit der Reichswirtschaftskammer in den nächsten zehn Monaten 250.000 besonders erholungsbedürftige deutsche Arbeiter in Kurorte schicken. Während des vierzehntägigen kostenlosen Aufenthaltes wird der tarifliche Lohn weitergezahlt.

Berlin, 2. — Anlässlich des 58. Geburtstages des Duce am 29. Juli sandte der Führer ein herzlich gehaltenes Glückwunschtelegramm, in welchem er die deutsch-italienische Waffenbrüderschaft betont und dem entschlossenen Willen zum gemein-

samen Sieg Ausdruck gibt. Das Danktelegramm Mussolinis schliesst mit der Versicherung, dass das italienische Volk Seite an Seite mit dem deutschen Volk bis zum Endsieg marschieren werde.

Berlin, 2. — Wegen des Verdachtes staatsfeindlicher Umtriebe sind in Deutschland und in den besetzten Gebieten mehrere bolivianische Staatsangehörige verhaftet worden.

Rom, 3. — Die über Nordafrika brütende Hitze erschwert nach Meldungen italienischer Berichterstatter die militärischen Handlungen ausserordentlich. Die Tätigkeit der Artillerie sei nur während acht Stunden möglich, wenn die tropische Temperatur etwas nachgelassen hat. Gleichzeitig unterstreichen die Berichte, dass die Ernte in Aegypten sehr schlecht ausgefallen sei und die Bevölkerung über den Mangel an Mehl und Brot klage.

### Die Finanzlage des Reiches bleibt fest

Berlin, 3. — Das Einkommen des Reiches an Steuern und Abgaben im laufenden Rechnungsjahr wird voraussichtlich die veranschlagten 30 Milliarden übersteigen, gab der Staatssekretär im Reichsfinanzministerium, Reinhardt, bekannt. Die Festigkeit der deutschen Wirtschaft- und Finanzlage werde nach dem Krieg noch weit stärker sein, zumal es gegenwärtig nicht einmal nötig war, die Steuern zu erhöhen oder sonstige Abgaben auf die vorhandenen Vermögen zu erheben.

Bayreuth, 3. — Auf Einladung des Führers wohnten den diesjährigen Richard, Wagner-Festspielen fast 10.000 Arbeiter, Arbeiterinnen und Soldaten bei.

Angora, 4. — Die britische Gesandtschaft in Teheran legte den englischen Staatsbürgern das umgehende Verlassen des Landes nahe. Sie empfahl auch den sofortigen Abtransport aller Frauen und Kinder aus der iranischen Petroleumzone.

Stockholm, 4. — Die schwedische Presse gibt die Erklärung eines bekannten nordamerikanischen Rundfunkmitarbeiters wieder, derzufolge Roosevelts Sondergesandter Hopkins in Moskau nicht über die Hilfe der

USA., sondern über die Abtretung von Flotten- und Luftstützpunkten verhandelt habe. Stalin soll bereit sein, den Hafen Wladiwostok den Nordamerikanern zu überlassen. Was wird Japan dazu sagen?

Berlin, 4. — Der zwischen der polnischen Regierung, mit Sitz in London, und der Sowjetunion abgeschlossene Vertrag stellt eine Niederlage der Diplomatie Englands dar, denn entgegen den britischen Wünschen fand sich die sowjetrussische Regierung nicht bereit, ihre polnischen Kriegsgefangenen und die gefangenen Zivilisten dem britischen Ostherr als Rekruten zur Verfügung zu stellen. Die 300.000 Soldaten, die England auf diese Weise entzogen werden, werden von der sowjetrussischen Regierung als Kanonenfutter verwendet. Man wird aus ihnen eine Reihe leichter Infanterie- und Kavallerie-Einheiten bilden, die über die ganze bolschewistische Front, von Murmansk bis zum Schwarzen Meer, verstreut und den sowjetischen Divisionen zugeteilt werden. Es besteht nicht der leiseste Zweifel daran, dass die roten Kommandeure nicht zögern werden, diese unglücklichen Polen als „Todesbataillone“ anzusetzen und sie an alle die Plätze zu stellen, wo die Operationen Menschenopfer erfordern. So wird also die Befreiung der polnischen Kriegsgefangenen ihre Vernichtung bedeuten. Wenn der Krieg zu Ende ist, wird keiner von ihnen mehr am Leben sein.

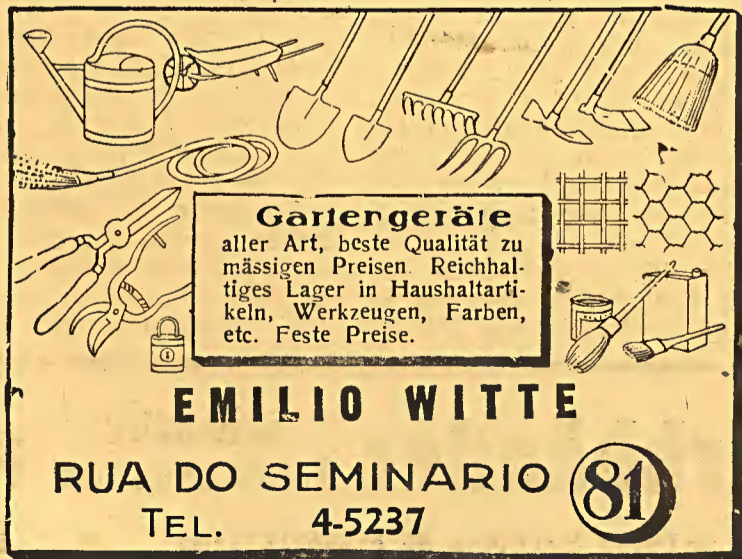
Berlin, 4. — Die Aussichten für die Weizenernte in ganz Europa sind dank der guten Witterung in den Monaten Juni und Juli vorzüglich. Die Versorgung der europäischen Länder mit Brot und Futtermittel kann als gesichert angesehen werden. Sehr günstig sind auch die Aussichten auf die Obsternte, besonders in Deutschland.

Berlin, 4. — Die Bolschewisten versuchen durch die sogenannten „Molotow-Cocktails“ deutsche Panzerwagen unschädlich zu machen. Es handelt sich dabei um eine auf Flaschen gefüllte stark explosive Flüssigkeit. Deutsche Aufklärer sichteten an einem Frontabschnitt Kraftfahrzeuge, die derartige Munition geladen hatten. Wohlgezielte Bombenwürfe brachten den gesamten Transport der Sowjets zur Explosion. Die Sowjetsoldaten kamen inmitten ihrer gefährlichen Cocktails um.

### Beispiellose Grausamkeit

der Bolschewisten

Berlin, 4. — Ein furchtbares Bild bot sich einem deutschen Spähtrupp, der sich einem Gebäude näherte, das die Bolschewisten bei ihrer schnellen Flucht nicht mehr hatten zerstören können. Es handelte sich um ein Kinderheim, in dem sich etwa zweihundert Kinder im Alter von 1 bis 4 Jahren befanden, die schon mehrere Tage ohne irgendwelche Pflege waren, da niemand dort war. Gänzlich unbekleidet oder nur im Hemdchen irrten sie durch die schmutzigen Räume oder den Park umher. Zitternd schmiegt sie sich an die deutschen Soldaten an. Ihre Füsse waren von Glasscherben zerschnitten, die überall am Boden umherlagen. Die sowjetrussische Artillerie hatte bei ihrem ziellosen Beschuss der Gegend die Fenster des Gebäudes zertrümmert. Viele Kinder waren verletzt; eines von ihnen, von etwa zwei Jahren, lief von einer Seite zur anderen, wie wahnsinnig; es hatte eine Wunde am Kopfe, die noch stark blutete. In den Schlafsälen, am Boden und in den schmutzigen Betten lagen tote oder schwerverletzte Kinder. Und inmitten des Weinens und des herzzerreissenden Rufens der einen, spielten andere Kinder, ohne das unermessliche Entsetzen des Bildes zu begreifen. Obgleich in jedem Augenblick ein Ueberfall von den in der Gegend noch vorhandenen russischen Banden zu erwarten war, beschloss der deutsche Spähtrupp, soweit als möglich Abhilfe zu schaffen. Wie hungrige Wölfe fielen die kleinen Wesen über den Zwieback



**Gartengeräte**  
aller Art, beste Qualität zu mässigen Preisen. Reichhaltiges Lager in Haushaltartikeln, Werkzeugen, Farben, etc. Feste Preise.

**EMILIO WITTE**  
RUA DO SEMINARIO 81  
TEL. 4-5237

# Informadora Rapida Ltda.

## Die deutsche Auskunftstei

RIO DE JANEIRO / CAIXA POSTAL 673 / TELEFON: 43-7529

KAUFMÄNNISCHE AUSKUNFTE ÜBER FIRMAN IM  
IN- UND AUSLAND / INKASSI ALTER FORDERUNGEN  
STATISTISCHE ARBEITEN / MARKTANALYSEN USW.

ANMERKUNG: INSBESONDERE HALTEN WIR UNS JENEN  
FIRMEN EMPFOHLEN, DIE GLEICH UNS  
AUF DER SCHWARZEN LISTE STEHEN!

her, den die deutschen Soldaten unter sie austeilen. Am nächsten Nachmittag trafen andere deutsche Spähtrupps das Gebäude des Asyls in hellen Flammen an. Die russischen Horden hatten es in Brand gesteckt, ohne sich um die kleinen Wesen zu kümmern, die, unschuldige Opfer des herzlosen Bolschewismus, sämtlich umgekommen sind.

Marseille, 5. — Der französische Generalsekretär für Informationen erklärte, dass Deutschland trotz aller von den Englandfreunden verbreiteten Gerüchte niemals bei Pétain oder Darlan auch nur einen Schein von einem für Frankreich ehrlösen Versuch unternommen habe.

Bukarest, 5. — Die hiesigen Polizeibehörden begannen mit der Rekrutierung sämtlicher arbeitsfähiger Juden zwischen 25 und 50 Jahren. Diese Juden werden beim Bau von Strassen und Eisenbahnen in Bessarabien beschäftigt.

Tokio, 5. — Nach „Asahi Shimbun“ ist eine diplomatische Lösung zwischen Japan einerseits und den Vereinigten Staaten und England andererseits hinsichtlich der bestehenden Meinungsverschiedenheiten nicht mehr möglich, da die beiden Plutokratien nicht von ihrem Traum der alleinigen Weltherrschaft abweichen wollen.

### Deutsche Gemütlichkeit

im Restaurant der Deutschen Vereinigung,  
Rio — R. Buenos Aires 50 — Tel. 43-7455  
Jeden Mittwoch: Tarock-Abend  
Jeden Freitag: Skat-Abend.

### Die Deutsche Botschaft

(Konsulatsabteilung)

in Rio de Janeiro, Rua Pinheiro Machado 76, Tel. 25-7365, ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend angeführten Personen, bezw. ihrer Nachkommen, zu ermitteln. Wer Auskunft über die Genannten geben kann, wird gebeten, der Deutschen Botschaft

(Konsulatsabteilung) Mitteilung zu machen. Sprechstunden täglich von 9 bis 12,30 Uhr.

Betz Herry L., früher bei Cia. Nestlé angestellt; Bilz Leonhard, zuletzt Arbeiter auf einer Fazenda im Staat Parana; Dantz Stefan, angekommen in Rio de Janeiro mit D. „Siqueira Campos“ Oktober 1940; Dietrichkeit Ernst, Dorian, Inhaber der Künstlertruppe, Drexler Paula Marie, Ebeling Karl, geb. 27. 2. 1882 in Hahndorf, Hannover, zuletzt in Ponta Grossa; Fröhlich Emil Israel, geb. 1864 in Kauthen, Gromann Walter, Haberland Hans, geb. Nipperwiese (Pommern), Heinzelmann Arthur, Helmich Anton, geb. 1. 4. 1902, Hermsdorf, früher im Staate Pernambuco gewesen, Hildebrand Ing. Adolf, Hille Martin, Hlawka Bruno, Höpfel Sophia, geb. 1918 in München, Hubensack Adolf, Jung Robert, Kappelmann Konrad, Major a. D., Köhlmann Adolf, geb. 18. 2. 1899; Krajewski Paul, zuletzt in verschiedenen Orten Parana's wohnhaft gewesen; Kröhnert Walter, Leinmüller Alfons, Leitgeb, Ritter von, Fritz; Liebetrau Edmund, früher Ponta Grossa, Parana; Meister Philipp, geb. 1911 in Gaaden; Metzler Karl, früherer Schiffsoffizier; Nicol Kurt, geb. 26. 9. 1902; Otto Ernst Paul, geb. 17. 7. 1893; Passow Bruno Peddinghaus Ernst aus Joinville, Pietrowski Max, geb. 1898 in Berlin, Plotzki Manfred, Prandl Friedrich, Redtel Rudolf, Pitkowski Herbert, Rösner Karl

Alfred Günter, geb. 27. 2. 1900; Scheidemann Gustav, früher bei Wolff-Metall, São Paulo, ca. 30 Jahre alt; Schmid Gebhard, geb. 8. 12. 1907 in Göfis; Schmidt Anna, geb. 1892 in Freiberg-Breisgau; Schmidt Christine, geb. Wolf, geb. 1864; Schulze Willi Richard Hermann, Silva da Maçaneira, verehel. Wittke, Theres; Steinecke Alfred, Stöpke Elfriede, Tulaszewski Karl, geb. 6. 2. 1901 oder 1911; Virant Franz, geb. 15. 3. 1905 in St. Peter bei Klagenfurt, Kärnten; Vogel Anna Ida, Wagner Johann Christian oder dessen Erben; Weise Erich, geb. Berlin, ca. 45 Jahre alt; Zeugträger Heinz, geb. 15. 9. 1918 in Berlin.

Ferner lagern Briefe u. a. für folgende Personen: Bachrach Dr. Walter, Baumbach Yolanda, Baun Friedrich, Beck Richard, Benisek, Ing., Dr. Ladislav, Gerhard J. M., Hawranek Lina, Höhn Wilhelm, Jantzen Paul Egon, Jesinhaus Kurt, Jesinhaus Kurt (minor), Jesinhaus Hermine, Kiesel Wilhelm, Kurth Herbert, Langenbach Hilde, Lessa, Prof. Dr. Gustavo, Losenstein August, Machatschek Franz, Metzger Kath., Müller Wolfgang, Naprudnik Franz, Niklas Fritz, Opkemann Eugene, Paasch Drudel, Rawitsch Dr., Rettich Erich, Rötting Karl, Salcher Alexander, Seibert Elvin, Steinkellner Hermine, Schultz Elisabeth, Villederpe Guilherme, Wahler Gebhard, Walter Hans, Weiner Franz, Wiesingen Leopoldo, Wittner Sophie, Ziegler Erhard.

### Der Holzgasmotor und der Marsch nach dem Westen

Die etappenweise Eroberung des brasilianischen Bodens durch Pioniertaten beginnt mit den Zügen der Conquistadoren und Bandeiranten, die lediglich mit dem Flussboot und dem Buschmesser ins Ungewisse vordrangen und die Grundbedingungen für den reichen Staat schufen, der heute Brasilien heisst. Die wachsende Bedeutung der Technik vermehrte die Möglichkeiten der Erschliessung des Landes: Lastwagen, Eisenbahn und Flugzeug schufen die Grundbedingungen für eine planvolle Bewirtschaftung. Das Wort vom „Marsch nach dem Westen“, das der Estado Novo prägte und das der Präsident kürzlich in Matto Grosso wiederholte, bestimmt das Programm, das zur weiteren Nutzbarmachung des unermesslich grossen brasilianischen Gebietes notwendig ist.

Zur Bewältigung der Beförderungsprobleme, die im engen Zusammenhang mit der Erschliessung Brasiliens stehen, trat in den letzten Jahren eine Kraftquelle in Erscheinung, die immer mehr von sich reden machte: das Holzgas oder auf brasilianisch Gasogenio. Im Rahmen der allgemeinen Wirtschaftswandlung und des steten Fortschritts hierzulande nimmt der Holzgasmotor wegen seiner praktischen

Anwendungsmöglichkeiten, seiner Ersparnisse an Brennstoff und angesichts des ungeheuren Holzreichtums Brasiliens einen wichtigen Platz ein. Als Brennstoff kommen für Brasilien u. a. Holz, Holzkohle, Sägespäne, aber auch Baumwollabfälle und Oelfruchtschalen in Betracht. 2 bis 2,5 Kilogramm Holz entsprechen einem Liter Gasolin.

Versuche mit Holzgas wurden bereits 1785 in Europa unternommen. Für die Einrichtung der ersten Motoren waren indessen technische Voraussetzungen notwendig, die schliesslich im Jahre 1900 dem Ingenieur Rängelmann die Möglichkeit für erfolgreiche Experimente gaben. Es bildeten sich im Laufe der Jahre drei Haupttypen von Holzgasmotoren heraus, die auch in Brasilien eingeführt wurden.

Die beschränkte Einfuhrmöglichkeit von europäischen Industrieprodukten auf Grund der englischen Blockade hat nun dazu geführt, dass sich in Brasilien selbst eine Industrie zur Fabrikation von Gasogenio-Apparaten entwickelte, die weitgehend den Bedarf des Landes befriedigt. Eine Nationale Holzgas-Kommission sorgt für die Förderung und zweckmässige Anwendung des Gasogenio, sie studiert einen eigenen Finanzplan zur Unterstüt-

zung eines planmässigen Baues von Apparaten, sie hat die Ausbildung von Spezialmechanikern und Chauffeuren für Holzgas-Apparate vor und kümmert sich zudem um die Kultur von Holzarten, die sich besonders für die Gewinnung von Holzgas eignen. Eine neue Verfügung soll weiterhin für alle Lastwagenbesitzer mit mehr als 10 Wagen die Ausrüstung von mindestens einem Wagen mit einem Holzgasmotor vorsehen, um somit die Einführung der bedeutungsvollen Apparatur zu fördern.

In den letzten Tagen hielt Kommandant J. G. Aragão vor einem Zirkel von Militär-ingenieuren unter Anwesenheit des Kriegsministers General Eurico Gaspar Dutra und des Wirtschaftsministers Dr. Carlos Duarte einen Vortrag über die Bedeutung des Gasogenio-Motors für die nationale Wirtschaft. Er begründete die Ueberlegenheit des Holzgas gegenüber dem Gasolin und betonte den Wert der nationalen Gasogenio-Fabrikation. Lichtbilder über den Entstehungsweg der Herstellung von Holzgasgeneratoren veranschaulichten die Worte des Redners. Die Wichtigkeit, die man dem Gasogenio beimisst, kennzeichnet den Weg Brasiliens: sich durch eigene Industrialisierung von fremden Einflüssen zu befreien, die Tradition des „Marsches nach dem Westen“ in allen ihren Ausdeutungen forzusetzen und sich im Falle einer ungünstigen Weltlage künftighin die durch Abhängigkeit bedingten Erschütterungen zu ersparen.

Es sei hierbei erwähnt, dass die Herstellung von Holzgas-Generatoren auch in Deutschland seit Kriegsbeginn eine starke Verbesserung erfahren hat. Die Apparate, die in grossem Umfang serienweise hergestellt wer-

### Costa & Thiesen

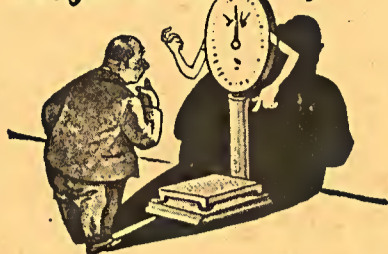


Brillen, Pinzetten, Feldstecher usw.  
Garantierte u. schnelle Auslieferung durch Facharbeiter.  
Deutsche Leitung.

R da Quitanda — Esq. de Buenos Aires  
Phone 23-3151 — Rio de Janeiro

den, übertreffen alle früheren Typen und arbeiten um vieles rentabler. Der grosse Wirtschaftswert des Holzgasmotors wurde gerade im Rahmen der Kriegswirtschaft richtig erkannt und ausgewertet. In den waldreichen Gebieten Süddeutschlands — zumal in der Ostmark — sowie in den ausgedehnten Gebieten Osteuropas werden Holzgasmo-

**Angst vor der Waage?**



Wird sie zeigen, dass er die letzten Wochen schon wieder zugenommen hat? Was hat er doch schon alles vergeblich probiert! Entfettungskuren, Hungerkuren, Diät, alle möglichen Medikamente usw. Und dabei kann er neuerdings auf bequeme Weise jede Woche ein paar Pfund abnehmen, wenn er nach den Hauptmahlzeiten 1 bis 2 Dragées „Neunzehn“ nimmt. — Dieses reine Naturprodukt ist nach den letzten Forschungen des Universitätsprofessors Dr. med. H. Much hergestellt. Dragées

**Neunzehn**



packen das Übel bei der Wurzel. Sie erlehen den Darm zu normaler Peristaltik und verhindern dadurch die übermäßige Fettgewinnung des Körpers.

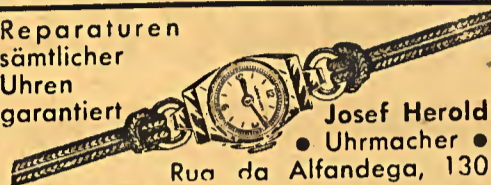
**Zu haben in allen Apotheken.**

**SOCIEDADE DE MOTORES DEUTZ OTTO LEGITIMO LIMITADA**

RIO DE JANEIRO, RUA ALFANDEGA 116  
Filialen: SAO PAULO, PORTO ALEGRE, RECIFE

Grosses Lager in:  
DIESELMOTOREN  
LICHTGRUPPEN  
PUMPENGRUPPEN  
MOTOREN FÜR LASTWAGEN  
UND OMNIBUSSE  
SOWIE CHASSIS  
TRAKTOREN U. S. W.  
SÄMTLICHE ZUBEHÖRTEILE  
FÜR MOTOREN UNSERER  
FABRIKATION

Reparaturen  
sämtlicher  
Uhren  
garantiert



Josef Herold  
Uhrmacher  
Rua da Alfandega, 130

**Ärzte-Tafel von Rio de Janeiro**

**Dr. Fridel-Tschöppe**

Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Brechdurchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraiolett-Strahlen).  
Consultorio: Rua Miguel Couto 5  
von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. — Wohnung: Tel. 22-9930 Rio de Janeiro

**Zahnarzt J. Schuler**

Dentista pratico licenciado  
Raio X  
Edificio Odeon / Sala 824 / Rio  
Telefon 22-8409

**ZAHNARZT ALFONS SCHEBEK**

Dentista pratico licenciado  
Rua 7 de Setembro 176 / 3. Stock / Tür 31  
Tel. 22-8863 / Rio de Janeiro

**M. Cana Brasil**

Cir. Dentista - Clinica e Prothesedentarias  
Rio de Janeiro - Rua Alvaro Alvim 33-37  
Edif. Rex, 12.º and., S. 1212, Tel. 22-867n

**Dr. Adolpho Staerke**

Dozent der Brasilianischen Universität  
Res.: Rua Bella de S. Luiz 68 - Tel. 48-5892  
Cons.: Rua da Assembléa 58-1.º - Tel. 42-7800

**„Tinturaria Parisiense“**

Rua Marquez Abrantes 20 — Tel.: 25-2049  
Rio de Janeiro

Die einzige Anstalt, die Ihre Kleider nicht aus der Form bringt und die mit „TRICLEN“ arbeitet. — Spezialität: „Nettoyage à sec“ (Trockenreinigung). Teppiche und Gardinen jeder Grösse werden unter Garantie des Herrn Luigi Negri gewaschen und gefärbt.

**Das beste Schwarzbrot**

von Brasilien  
Panificação Werner  
Telephon 42-1445 — Assembléa 21 — RIO

**Dr. J. P. Rieper**

Arzt  
Deutsches Facharzt-Diplom für Geburtshilfe und Frauenheilkunde. Sprechstunden: Dienstags, Donnerstags und Sonnabends von 3 bis 6.  
Edificio Porto Alegre, Saal 401-402  
(Esplanada do Castelo) — Rio de Janeiro  
Tel. 42-7540, Wohnungstel. 27-3043 sonst 26-1847

**Regulin**

HELFENBERG

**Das natürliche, reizlose Darmregulierungsmittel**

Zu haben in Drogerien, Apotheken und bei den Vertretern:

C. Blekarcck & Cia., Praça 15 de Novembro nr. 20  
(Edificio da Bolsa), 6. and., sala 612 — Rio de Janeiro

**Preiswert Kölnisch Wasser Erfrischend**

das beliebte Qualitätsprodukt der

**Deutschen Apotheke - Rio**

Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

**Bar und Restaurant Victoria**

Rio / Rua 1.º de Março 33 / Tel. 23-4347

Bestzeria: Wwe. WILLY HARDT

MITTAG- UND ABENDESSEN

1.a Küche Brahma-Chopp

**Accumulatoren VARTA**



für alle Zwecke.  
Anfragen erbeten an:  
Accumuladores Varta do Brasil Ltda,  
Rio de Janeiro  
Av. Nilo Peçanha 38  
sala 109-111

**AMANDIO SILVA AMAIDO**

REPRESENTAÇÕES

RUA CONS. SARAIVA, 41 - 1.º — RIO DE JANEIRO — TELEFONE 43-1353  
Caixa Postal 3345

toren weitgehend benützt und in Zukunft noch stärker angewendet. Die Gebiete, in denen der Motor in Europa somit angesetzt wird, ähneln in ihrer geographischen Struktur bei den gewaltigen Entfernungen sehr dem brasilianischen Beispiel. In allen waldreichen Ländern, die über ein noch dünnes Eisenbahnnetz und über grosse territoriale

Ausdehnungen verfügen, wirkt der Holzgasmotor zum Segen.

Geschäftsleute müssen gut essen! Das beste Essen gibt es immer im Restaurant Brahma, Rio, Av. Rio Branco Nr. 156.

**Lichtbildervortrag in Rio de Janeiro über deutsche Graphik**

Am 31. Juli veranstaltete die Sociedade Germania in Rio zusammen mit Pro Arte Brasil einen Vortragsabend, der im Rahmen der Dürer-Ausstellung im Museum der schönen Künste eine Anschauung über die Kunst der Handzeichnungen deutscher Meister vermittelte. Dr. Georg Hölzje, Kunsthistoriker an der Technischen Hochschule in Hannover, zeigte anhand gutgewählter Lichtbilder die Feinheiten deutscher graphischer Kunst, das grosse handwerkliche Können der genialen Meister, die Entwicklungsphasen ihrer künstlerischen Reife, ihre Kombination stark realistischer Gestaltung und ornamentaler Linienführung sowie den gedanklichen Reichtum, der sich hinter den wertvollen Handzeichnungen verbirgt. Die leicht fassliche, liebevolle Art, mit der der Vortragende auf die Schönheiten der Meisterwerke hinwies, boten auch den mit dem Stoff weniger Vertrauten sinnvolle Anregungen, zumal für einen darauffolgenden Besuch der bis 10. August geöffneten Ausstellung. Dr. Hölzje vermied es, durch

antikern sowie zu Marée und Thoma. An der Wiedergabe von Werken des Schwarzwälder Bauernsohnes Hans Thoma machte Dr. Hölzje die Auseinandersetzung des urwüchsigen bäuerlichen Elementes mit den überlie-

**CASA ESPERANÇA**

Delikatessen  
ff. Aufschnitt  
Feinkostmittel  
für den feinsten  
Geschmack u. in  
allen Preislagen

Steis frisch  
BARBETRIEB  
Rua 7  
de Setembro 79  
nahe Avenida  
RIO DE JANEIRO  
Telephon: 23-1505

ferten Mitteln der Darstellung deutlich. Der Vortrag, der die Fähigkeit des künstlerischen Sehens bestärkte, bot neben der reinen Anschauung der Blätter auch mancherlei Kenntnisse über die Eigenart der verschiedenen Zeichentechniken, die Unterschiede deutscher und italienischer Zeichenauffassung sowie über die Gefahren, die die eigenständige Technik der grossen Meister für ihre künstlerischen Nachfolger bildete. Es sei darauf hingewiesen, dass die starke Bereicherung der Ausstellung „Albrecht Dürer und die deutsche Graphik“ durch Blätter aus Privatbesitz auf eine Anregung Dr. Hölzjes zurückzuführen ist.

**PETER JURISCH**

RECHTSANWALT

RIO DE JANEIRO — CAIXA POSTAL 136  
EDIFICIO ODEON, SALA 604

die Nennung vieler Namen in der kurzen Vortragszeit zu verwirren und beschränkte sich dafür mit Recht auf die Schilderung einiger weniger Persönlichkeiten der deutschen Zeichenkunst. Von Dürer führte er die historische Linie über die Barockzeit (deren geringe Leistungen auf dem Gebiet des Zeichnens in Deutschland aufschussreich auf die politischen und sozialen Zustände zurückgeführt wurden) zu den grossen Klassikern und Ro-

**OTTO BENDER**

Physikal. Apparate, Vermessungsinstrumente und Zubehör, feinmech. Werkstätten  
Rua Sta. Elgenia 80 — Tel.: 4-4705  
Zeichenmaterial A. Nestler, Lehr und Gebr. Haß, Pfronten — An- und Verkauf von gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

**Ab Montag, den 11. im „Broadway“**

Die TERRA- zeigt den FILM



**Männer müssen so sein**

(Os homens devem ser assim)  
IMPROPRIO ATÉ 10 ANOS  
mit Hertha Feiler, Hans Söhnker und Paul Hörbiger  
Complemento Nacional:  
Cine Jornal Brasileiro 2x51.

**Mozartfest in São Paulo**

Anlässlich der 150. Wiederkehr des Todesjahres W. A. Mozarts gibt Emmerich Csammer, der bekannte Musiker und Veranstalter vieler paulistaner Konzerte im Saale der Gesellschaft Germania am 13. ds. Mts. einen Mozartabend, dessen Vortragsfolge aus dem selten gespielten Fagottkonzert (Solist: Achille Spenazzati), der Jugendoper „Bastien und Bastienne“ (Elfriede Lantzius-Beninga, Herta Beinhauer, Friedrich Wenger) und einem tänzerischen Fi-

**Im Saale der Gesellschaft Germania**

Rua Dom José de Barros 296

Mittwoch, den 13. August, um 21 Uhr, zum Gedenken an das 150. Todesjahr W. A. Mozarts

**Mozart-Feier**

Vortragsfolge: „Konzert für Fagott und Orchester“ (Solist: Prof. Achille Spenazzati), „Bastien und Bastienne“, Singspiel in 1 Akt (Elfriede Lantzius-Beninga, Herta Beinhauer, Friedrich Wenger) und einem tänzerischen Finale (Irene Beck, Edith Pudelfo, Ilse Margarido, Ruth Tobler. — Choreographie: Risel Klottermann

Dirigent: Emmerich Csammer

Karten à 9\$900 und 5\$800: Farmacia Germania, R. Lib. Badaró 429; Deutsche Buchhandlung Gaymann, R. Cons. Crispiniano; Gef. Germania.

nale (Irene Beck, Edith Pudelfo, Ruth Tobler, Ilse Margarido; Choreographie: Risel Klottermann) zusammengesetzt ist. — Auf diese Mozartfeier, eine neue Betonung deutscher Kulturbelätigung im Auslande wird hingewiesen.

**Morgen letzter Tag!**

**Sonderangebote**

unseres

**JAHRES-AUSVERKAUFS CASA LEMCKE**

SAO PAULO — Rua Libero Badaró 303  
— SANTOS — Rua João Pessoa 45-47 —

**Ein Ereignis für alle Schachfreunde**

Der deutsche Schach-Meisterspieler Ludwig Engels, der zur Spitzengruppe des unlängst abgeschlossenen internationalen Schachturniers in Brasilien gehörte, wird dank freundlicher Vermittlung durch den Bund der schaffenden Reichsdeutschen (São Paulo) in dessen Heim in der Rua Aurora Nr. 91 sobr. am 13. Juli abends eine Simultanpartie austragen, d. h. gegen eine Anzahl von ortsanässigen Schachspielern gleichzeitig spielen. Allen deutschen Schachfreunden wird diese Veranstaltung zur Vertiefung ihrer Kenntnisse und Erfahrungen auf dem weiten Gebiet dieses edelsten aller Spiele dienen.

Meldung aus einem Pferdespital. Abgang: 3 Pferde an Nierenschlag, 5 an Brustseuche, 1 Pferd entlaufen. Zusammen 9 Pferde Abgang. Darauf erfolgte Aufforderung zur Auserung, warum bei einem Abgang von zusammen 9 Pferden nur 8 Pferdehäute abgeführt wurden. Als Antwort die kurze Meldung: Neuntes Pferd mit Haut entlaufen!